

**Marisol Lopez Tromp a duna Caledonian
25 mil m2 di tereno y inclusive parti di
wetland pa parkeerplaats**

Pagina 4

**3 Minister di Aruba a sali pa
atende Asamblea General di
Nacionnan Uni**

Pagina 10

Mas cu 10 mil florin y 27 ilegal deteni den control masal

Pagina 2 y 3



= exact

Business Processes
Marketing, Sales and Service
Logistics & Supply Chain Management
Reporting & Compliance
Planning & Production
Finance & Accounting
Project Management

**Solutions for Finance, Manufacturing,
Wholesale Distribution, Professional
Services, HRM, CRM and BPM**

**Supporting all
your business activities**

Our goal is to understand and anticipate your business requirements. It means that everything we do is geared towards equipping you with solutions that will help you succeed as markets evolve

VCC
International NV

Exact. And it all comes together. Tel: 583-7072 | info@vcc.int.com | www.vcc-int.com

Minister Chris Romero:
**Maneho nobo di
Aruparking no ta
na vigor ainda**

Pagina 5

Polis a confisca como 10 mil florin procedente di benta di droga

DIASABRA anochi pa diadomingo mainta, Cuerpo Policial a tene diferente control riba nos isla.

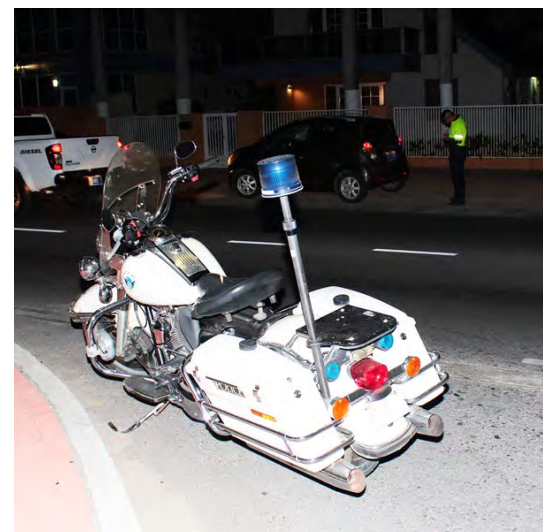
Loke a hala atenció di e control preventivo aki, ta ora cu Afpakteam a confisca mas di 10 mil florin di bendedornan di droga.

Bao di como 27 persona cu keda deteni, acusa di ta ilegal na Aruba, a haya algún di nan tambe cu cantidad di placa, pero nan no por a declara procedencia di dicho placa, cu tambe a keda confisca.

P'e Lustramento Preventivo tin e siguiente resultado. A pone man riba 27 persona, kendenan ta ilegal na Aruba, y tin di nan hasta ta traha pa algún negoshi, specialmente esnan dedica den negoshi nocturno.

A tene 1 pa coremento bou di influencia (test positievo); 4 pa posicion di droga (tur 4 a keda deteni pa mas investigacion, tambe inclui un Marinier); 3 pa buracheria y 3 pa posicion di arma di candela.

KPA a manda un danki pa tur cu a haci e accion aki posibel. Nan ta, RRT, WNC, Flexiteam, CEA, Personal Uniforma di Distrito di Noord. E tipo di accionnan aki lo sigui.



Durante control haci den fin di siman **Polis a detene 27 persona, kendenan ta ilegalmente na Aruba** A confisca varios auto tambe

FOR di diasabra atardi lat, diferente departamento di husticia, a start un control nacional den trafico, na diferente punto strategico tur rond di nos isla.

Tabata un accion combina entre varios departamento di Polis y Warda nos Costa. Nan a controla auton pa nan documentonan, pero a probcha check pa droga, arma y permiso legal di estadia y trabou.

Despues cu e control a caba diadomingo 6:30am, Polis a informa cu na tur a detene 27 stranhero cu status ilegal riba nos isla.

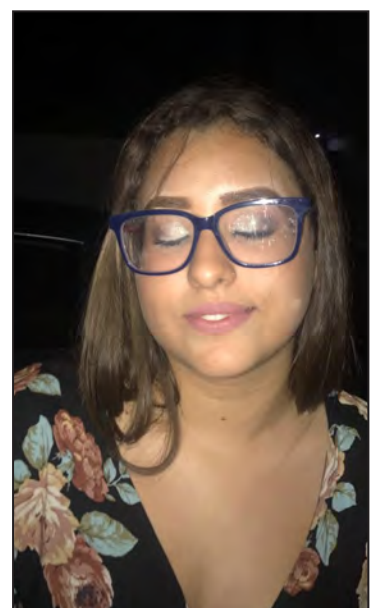
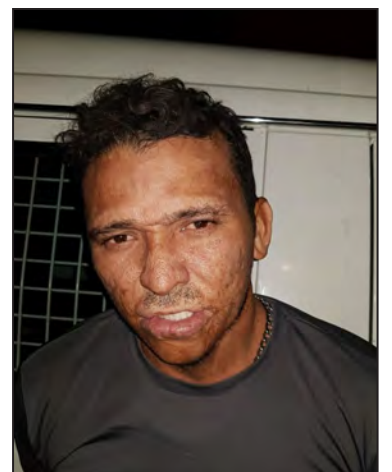
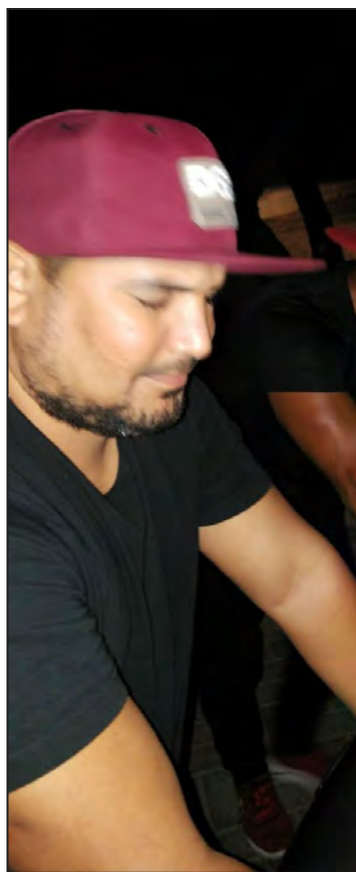
A detene nan den trafico, riba caya y hasta trahando den establecimentonan comercial, manera Hamaca Café riba Linear Park.

Warda nos Costa awor lo atende cu tur e negoshinan cu ta emplea ilegal pa duna nan boet.

Mayoria di e ilegalnan ta procedente for di Venezuela. Nan ta den man di Warda nos Costa pendiente nan deportacion.

Ta manera ta ayera, cu Minister di Husticia, mr. Andin Bikker, despues di e incidente unda un compania tabata involvi den entrega di incomienda, hunto cu e Hefe di Warda nos Costa, Comisario Trudy Hassell a manda un advertencia serio, cu banda di deporta e ilegalnan, cu esnan cu emplea un ilegal, lo hay'e ta pasa un boet pisa. Esey ta unico forma pa frena e trafico di personanan ilegal.

Den e comunicado di Polis, mencion ta ser haci cu Warda nos Costa lo atende cu e negoshinan cu ta emplea persona ilegal, pero te awor e unico cu a wordo bisa, cu Warda nos Costa lo boet e negoshinan aki, Pero Minister Andin Bikker a adverti e negoshinan cu ta emplea personanan ilegal, ta core riesgo di perde nan vergunning di operacion. Pesey ta interesante pa sa finalmente cuanto e boetnan ta y si a revoca permiso di algun di e negoshinan aki.



Marisol Lopez Tromp a duna Caledonian 25 mil m2 di tereno y inclusive parti di wetland pa parkeerplaats

DURANTE e conferencia extraordinario diabierna ultimo di ex Minister di Infrastructura Benny Sevinger, el a desbarata e ponencianan cu el a duna permiso pa camber di hotel. Si ta berad cu el a duna permiso pa 7 mil camber, awendia Aruba lo mester tin rond di 22 mil camber di hotel, cual no ta e caso. E diferencia di cantidad di camber entre 2009 y 2017 tabata un poco mas cu 600 camber, incluyendo cambernan di condominium. Tin 7 mil camber si cu a wordo comprometi den e periodo di 2004 bin ariba te cu final di 2009, durante e Gobernacion di MEP. Camber di proyectonan cu e Gobernacion di cual Benny Sevinger tabata forma parti di dje, a trata di wanta ya cu Aruba no por cu mas camber di hotel.

E politico (Parlamentario) asina a papia tambe riba e proyecto Caledonian ta un erfpacht cu a wordo firma door di Marisol Lopez Tromp, e mesun aña cu e tabata den Parlamento pa pasa e ley di Ruimtelijke Ordening. Dia 3 di mei, 2006 Marisol Lopez Tromp a firma cu Caledonian, cu tabatin un tereno priva di 11 mil meter cuadra, pero nan tabatin mester di 25 mil meter cuadra pa construi un hotel. A yega na e deal cu Caledonian ta duna Gobierno nan 10 mil meter cuadra y a cambia Gobierno ta duna nan 27.728 M2. “Abo Marisol a firma pa e tereno aki bay pa Caledonian. No ta Benny Sevinger. No por purba trece mentira pasobra ta bo firma ta aparece bou di e documento,” e Parlamentario a splica prensa. Den e condicion di e erfpacht ta para cu e tereno no por wordo uza pa nada otro cu un hotel construi di beton di 481 camber, amenos cu haya permiso di e Minister concerni. “Esaki tabata un di e ultimo pida terenonan cu Gobierno tabatin y e 481 cambernan aki ta parti di e 7 mil cambernan cu Marisol a otorga.”

E mas tristo ta cu ora cu a duna e tereno aki, segun Sevinger, DOW a puntra unda e trahado y e bishitantenan ta bay staciona, pasobra no tin luga. Asina e Marisol e tempo

ey pa e hotel por crea parkeerplaats pa personal, “a duna nan un pida tereno den e Saliña, wetland, panort / patras di The Mill. Abo a dun’e no Benny Sevinger. Ocho aña largo mi ta haya carta di e hendenan aki, ocho aña largo mi a want’e pasobra mi no tabata di acuerdo cu loke Marisol a firma, pa construi un parkeerplaats den e wetland banda di The Mill.” Pero Caledonian a cambia di doño, el a splica, y a cay den man di Marriott, kendenan a bin reuni cu Gobierno di Aruba. Nan tabata kier construi un hotel ey, pero nan no kier ta doño di e propiedad y tabata interesa solamente pa maneha e propiedad. Segun Sevinger, nan tabata kier pa Gobierno di Aruba coopera pa bende e tereno cu un desaroyado cu nan tabatin na bista caba. Y e desaroyado aki e dos Ministernan Oduber a firma e deal cu a wordo geseal. Gobierno anterior a puntra Marriott si nan ta kere cu ta corecto cu nan kier haya permiso pa bende un propiedad di pais Aruba pa 17 mil dollar sin cu Aruba mes no ta haya nada a cambio. E grupo a keda di manda un proposicion kico nan lo haci a cambio pa Aruba si duna nan cooperacion pa pasa e tereno pa otro desaroyado. Awo AVP a tende cu e tereno a wordo bendi, esta a “seal the deal”. Pero prome cu esey e Gobierno anterior a pidi: un Letter of Intent; e cambionan pidi ta suheto na negociacion; Caledonian y Marriott no tin ningun disputo legal riba e cambionan cu ta pidi; y nan mester tin aprobacion di Marriott Internacional pa haci cambio. Awo no sa si e Gobierno nobo a negocia a base di e 4 condicionnan ey of a simplemente a firma e MOU cu e grupo nobo. Ademas a pone tambe cu e negociacion lo wordo haci door di DIP cu Marriott.

“Pues e tereno aki a wordo duna 12 aña pasa y no a logra construi pasobra pa 8 aña Gobierno a wanta e proyecto ya cu no tabata di acuerdo pa mas camber di hotel. Y awo den 7 luna e Gabinete Wever Croes a seal the deal y pueblo no a haya nada di e deal aki di 17 milyon dollar. Pronto lo haya sa unda e sponser lo a cay”, Sevinger a termina bisando.

Venezolano tripuante di tanquero Sofia a muri di un atake di curazon

AYERA mainta pa mas o menos 7 or, Centrala Post a dirigi Polis Maritimo pa un tanquero, di nomber Sofia, debi na un persona cu a fayece.

E tanquero aki a dirigi su mes pa waf di APA, p’asina Polis Maritimo por a subi Sofia y cumpoliendo cu ley, a tuma e curpa den beslag pa mas investigacion.

Pa 2.10 di merdia, dr. Texier a constata morto di miembro di tripulante aki, cu a keda identifica como Cristobal Jesus Jimenez Sanchez, naci dia 12 di februari 1960 na Venezuela (58 aña). Di acuerdo cu informacion adicional, e tanquero aki tabata direccion Corsou, ora cu su tripulante a haya atake di curazon. Sofia tanabega bao Panameo.



Minister Chris Romero:

Maneho nobo di Aruparking no ta na vigor ainda

RECIENTEMENTE Minister Chris Romero a anuncia cu Consejo di Minister a bay di acuerdo cu e maneho nobo pa cu Aruparking. E maneho nobo aki ta encera, e.o., eliminacion di e klem, towing di vehiculo, pero tambe lo bay introduci alrededor di 500 parkeo gratis den Caya Betico Croes y becindario.

Pero e maneho aki no a drenta na vigor ainda y por lo pronto mester keda cumpli cu tur stipulacion di parkeo existente.

mainta te cu 5'or di atardi. E vaknan cu liña geel ta solamente p'esnan cu tin permiso para auto den e zona indica.

Na momento cu para auto den vaknan cu liña geel sin permiso,

y/of para auto robes (foutief parkeren), e auto ta wordo getouw.

Para robez, esta 'foutief parkeren', ta nifica para auto den verboden, para auto den vaknan cu e marca X, para malo entre vaknan cu liña geel of

blanco y para auto riba acera.

Minister Chris Romero ta indica cu despues di a papia cu diferente stakeholders a yega na stipula un maneho nobo pa Aruparking. Awor diferente cambio

fisico mester keda haci pa Aruparking, prome cu implementa oficialmente e maneho nobo. Lo bay tin un temporada di gracia p'asina tur usuario ta bon informa y custumbra cu e maneho nobo.



REQUEST FOR PROPOSALS no: CAPEX 18-025-01

PROJECT: AEROPUERTO INTERNACIONAL REINA BEATRIX VIDEO SURVEILLANCE SYSTEM

By means of this publication the Aruba Airport Authority N.V. (AAA), manager and operator of Aeropuerto Internacional Reina Beatrix, would like to invite all contractors who are interested in and/or who have formally and/or informally shown interest in the past to AAA to submit to AAA an offer as further described in our Tender Documents (TD).

Interested parties can receive the TD from AAA NV by sending a request here for ultimately by **October 1, 2018**, to e.vrolijk@airportaruba.com. The verification for the receipt of the request for the TD remains the responsibility of the requesting party. Once the TD document is delivered starting **October 4, 2018** an acknowledgement for receipt is required to validate the receipt of the TD. Site visit is **October 9, 2018** at 08.30 am lt. meeting place is at the Information Office in the Meeters & Greeters area in the All Arrival Building. Questions on the TD will be accepted till **October 15, 2018** at 4:30 pm. A copy of the answers to the questions from all parties will be emailed ultimately **October 19, 2018** to each party that has received our TD.

Interested parties should submit in total 1 proposal, namely:

1. Proposal for the project:

AEROPUERTO INTERNACIONAL REINA BEATRIX VIDEO SURVEILLANCE SYSTEM

The final date for submission of a proposal to provide the above described is **November 2, 2018, 10:00 am, local time** at the Reception of the Aruba Airport Authority N.V., on the first floor of the Airport Tower Building.

All proposals should be submitted in a closed envelop either in person, via a courier service or drop box prior to the deadline indicated above at the following direction:

Attn: Tender Committee
Aruba Airport Authority N.V.
Aeropuerto Internacional Reina Beatrix
Sabana Berde 75, Aruba

Public opening of the proposals will take place on **November 2, 2018 at 10:15 am lt.** at the AAA Management Offices.

AAA reserves the right to contact all entities on its own initiative who have expressed their interest in the past to AAA N.V.

Aruba Airport Authority N.V.
September 2018



E maneho actual cu ta na vigor ainda ta stipula cu mester paga ora di para auto den e vaknan cu liña blanco. E orarionan cu mester paga ta di dialuna pa diasabra, di 9'or di

Benny Sevinger:

Marisol a firma 31 mil2 pa The Sands y a cumpra 70 mil cu MEP a yega di duna primo di PM

BENNY Sevinger, ex Minister di Infraestructura y Parlamentario di fraccion di AVP, diabierna ultimo a reacciona riba acusacionnan di su colega di Gobierno y partido Otmar Oduber y Marisol Lopez Tromp, kendenan a acus'e di a otorga 7 mil camber di hotel na desaroyadonan. Sevinger sinembargo cu prueba den man a demostra cu tur e terenonan a wordo otorga caba door di Marisol Lopez Tromp, ora cu e tabata Minister di MEP, y a mara e siguiente Gobierno na man cu pia. Y e proyecto di The Sands ta un di nan cu Gabinete Mike Eman I y II a bin ta luchando contra nan for di momento cu a drenta Gobierno na 2009. E tereno di The Sands a wordo otorga, segun e documentonan, dia prome di juli, 2007 cu Marisol Lopez Tromp como Minister di Infraestructura. The Sands ta un offshore company a haya e tereno aki despues cu

nan a cumpra e POVA Club, na Eagle Beach. Den e negociacion cu Marisol Lopez Tromp nan a bisa cu nan kier construi condominiums pa cual nan ta dispuesto pa entrega e tereno cu tabata di POVA, pero a cambio nan mester haya mas tereno. E dosnan cu a firma e acuerdo aki tabata Marisol Lopez Tromp y Nelson Orlando Oduber. Nan a haya varios tereno di respectivamente: 1) 5395 M2; 2) 1014 M2; 3) 987 M2; 4) 15.683 M2; 5) 1280 M2; 6) 1200 M2; 8) 352 M2; 9) 573 m2. Pa un total di 31 mil m2.

Sevinger a splica cu a averigua si huridicamente Gobierno por a kita e tereno for di e grupo, pero esaki no tabata posibel pasobra e tin tereno propiedad tambe den e grupo. E unico cos cu por a haci ta trata di yega un acuerdo nobo pa evita e ruini cu tin eyan no keda para asina. E otro problema ta cu e tereno / proyecto di The



Sands a pasa den diferente man tambe.

Den e negociacion cu e grupo a bin constata cu no solamente nan a haya tur e terenonan for di Minister Marisol Lopez Tromp, pero tambe nan a cumpra e tereno patras di nan "proyecto" cu ta riba number di Impac Holding, y cual ta 70 mil M2. E tereno aki a wordo duna na un primo di lider di MEP, Jochito Croes pa construi un Waterpark y hotel, y negocia door

di e mesun Prome Minister di awe ora cu e tabata trahando na Croes Wever & Tjong. Hasta tin carta y fax cu Wever Croes a manda pa Marisol bisando cu mester haci pura pasobra "mester bende e tereno aki cu, finalmente a wordo cumpra door di un compania di Timeshare di Corsou cu a paga 14 miyon florin. E Waterpark, di un Venezolano a bay failliet. E tereno aki despues a wordo

cumpra door di The Sands pa nan yega na 100 mil m2 riba cual nan a construi hotel di 600 camber.

Gobierno anterior a trata di renegocia tur esakinan, pero e problema ta cu tur nan tereno di erfpacht tabata firma caba. "E terenonan aki di The Sands y esun di Impac Holding pa yega 100 mil m2, a wordo firma door di Marisol Lopez Tromp ora cu e tabata Minister."

A.T.A. a reuni cu tur agencia y a repasa plan pa 2019 pa Mercado di Norte America

SIMAN pasa a tuma lugu un di e reunion anual entre ehecutivonan di Aruba Tourism Authority (A.T.A.), A.T.A. Norte America y diferente agencia y companianan socio caminda agencianan ta presenta nan strategia di mercadeo pa e siguiente aña, esaki a base di metanan, strategia pa Aruba y direccion clave presenta di parti di A.T.A. pa e aña siguiente. Representante y ehecutivonan di A.T.A., agencia di database marketing Ansira, agencia di publicidad The Concept Farm, agencia di strategia di media USIM, y agencia di PR Zimmerman Agency a participa den e reunionnan aki di dos dia cu a tuma lugu na New York. Lo sigui cu diferente seccion a base di locual a discuti pa asina presenta e plannan tambe

na socionan den sector priva pa dia 12 di oktober binidero, na Aruba mes. Djey lo move na ehecucion di locual Aruba lo haci pa cu e mercado di Norte America pa 2019.

Manera ta conoci, pa decadanan Norte America ta e mercado primordial cu ta trece mayoria di bishitante pa Aruba su turismo. Mester aña di tambe cu e perfil di e bishitante Mericano, a base di locual ta ingreso cu e ta laga atras, ta uno atractivo. Ta pesey tambe e ta un mercado cu ta sigui priorisa. Pa 2019 ta proyecta un crecimiento di 4% pa Merca y 1.0% pa Canada, resultando den un crecimiento di 3.8% pa cu Norte America, den su totalidad. Esaki mas cu claro, mester traducir su mes den contribucion pa Aruba su Tourism Receipts, cual kier



sigui eleva otro aña cu un crecimiento di entre 3% pa 4% compara cu 2018, unda ta premira un crecimiento di esaki compara cu 2017 unda Tourism Receipts a crece cu 6%.

Entre accionnan clave pa 2019 ta inclui e continuacion di duna prioridad na e mercadonan clave na Merca cu ta trece mas di 50% di bishitantenan, esta

New York, Boston y Philadelphia. Pero e strategia di diversificacion na Merca tambe ta continua unda cu e servicio aereo nobo di Dallas, cu American Airlines cu lo inicia 22 di december proximo, lo wordo priorisa pa asina sigui traha riba captura mas di e parti oeste di Merca. Aki claro lo sigui enfoca riba e mercadonan cu e perfil di e bishitante desea. Lo introduci tambe diferente cambio den strategia na 2019 pa asina sigui reforsa e strategia di Aruba, esta di captura mas di e bishitante afluente. Aki lo sigui balansa atraccion di bishitante di otro perfil na momentonan puntual tambe, por ehempel 'famianan' cu ta biha den temporada di verano. Aruba lo dirigi su mes na un manera mas fuerte tambe riba e mercado di destination weddings, den 2019.

Durante di e reunionnan a recapitula aspectonan clave di e perfil

di e bishitante desea y su comportacion, tur aspecto cu A.T.A. ta midi y cu ta wordo uza pa tuma decisionnan clave. Informacion asina ta wordo suministra na tur agencia y ta sirbi como base pa defini accionnan anual, pero tambe pa ahusta accionnan durante un aña, ora tin mester. Pa loke ta Merca a stipula un crecimiento di cantidad di bishitante afluente di 5% pa 2018 compara cu 2017. Te cu awo ta muestra cu lo logra e meta stipula. Pa 2019 a stipula un meta di crecimiento di 5% den bishitante afluente compara cu 2018.

A.T.A. Aruba y A.T.A. Norte America y tur socio ta masha satisfecho cu e intercambio y resultadonan di e reunion fructifero aki, y lo sigui labora pa logra un 2019 exitoso, esaki tumando na cuenta cu 2018 ta sigui muestra fuerte pa e continente aki cu un crecimiento di 7.4% te cu augustus 2018.

Invitacion

Reunion General di Participante

Dia: Diahuebs, 27 di september 2018

Ora: 7.00 p.m. - 8.30 p.m.

Lugar: Hilton Aruba Caribbean Hotel & Casino

E reunion aki ta solamente pa participante y pensionado di APFA. Durante e reunion aki bo lo ricibi informacion tocante e desaroyonan den bo fondo di pensioen y lo presenta e Relato Financiero Anual 2017.

E reunion aki lo ta interactivo. Pa por participa activamente please trece **bo celular of tablet**.

Registracion ta rekeri un **ID valido y ta cuminsa for di 6:00 pm**.



Seroe Blanco 4, Oranjestad Aruba | (297) 525 2732 | www.apfaruba.org

Bo pensioen ta
bo futuro.
Mantene bo mes
bon informa!

Lider di AVP, Mike Eman:

Caida di poder di compra y perdida di cupo di trabao preocupante

Business Perception di Survey di Banco Central ta indica

DEN tur skina rond Aruba, por scucha ultimo tempo di negoshinan cu ta cera of cu ta haci nan operacion mas chikito, considerando e situacion financiero actual of cu nan ta premira pa e siguiente lunanan.

Esaki tambe ta wordo confirma den e rapport di Banco Central pa e di dos kwartaal di 2018, esta e “Business Perception Survey, Result for the 2nd quarter 2018” y cual ta motibo di preocupacion grandi di parti di partido AVP y cu lider di partido, Mike Eman a vocifera na prensa.

El a muestra cu e survey di Banco Central di Aruba a nota un desarojo hopi preocupante tambe y a muestra den su rapport cu durante e di dos trimester di 2018, tabatin un caida grandi den negoshinan cu ta considera nan mes rendabe. Di negoshinan encuesta ta muestra cu tabata tin caida di 21.0 porciento di companianan cu ta considera nan mes rendabel. Esaki for di 96.0 porciento, den e prome trimester, pa 75.0 porciento den e di dos trimester di 2018.

“Cada bes nos ta tende excusanan politico cu “nos a hereda un pais den debe, of situacionnan cu ta wordo pinta negativamente, pero e survey Banco Central di Aruba ta reporta cu den prome trimester di aña tabatin un pais cu tabata registra su comercio cu



96%, pues casi 100% di e negoshinan di e pais ta bisa di tabata rendabel.

Despues di apenas algun luna di e gobernacion nobo esaki a cay te na 75%, pues un caida di 21% den tres luna di registro di desarojo na Aruba y esaki no ta algo cu Mike Eman of AVP ta bisa.

Esaki ta nifica cu negoshinan ta cerando, cu negoshinan ta bay haci nan operacion mas chikito y resultado logico di esaki ta cu e empleadonan ta bira e victimanan, cu ta haya of lo haya nan retiro. Tur esaki tin di

haber cu e falta di confianza den e maneho di e gobierno actual. Mucho negativismo, mucho persecucion politico, mucho privilegio pa amigo y famiarnan mientras pueblo ta wordo asota cu medida. E desilusion den incumplimento di promesanan haci, racha di medida y falta di un boluntad positivo y capacidad pa dirigi nos Pais a bira obvio trempan den comunidad y esaki a conduci na e caida grandi di confianza den futuro di Aruba.

Tur rond di Aruba ta tende di peticionnan

pa retiro y pa cera negoshi y esaki ta un evidencia cu ningun hende por nenga, di e cambio di direccion di e pais aki cu e gobernacion cu nos tin actualmente. E preocupacion pa nos tur mester ta sumamente grandi pasobra den e cifranan aki no tin e efectonan real di e medidanan cu a drenta na vigor dia prome di juli ainda.

Negoshinan a anticipa e consecuencianan y a cuminsa baha nan inversion y a sinti cu nan ganashi a cuminsa wordo afecta dor di e hecho cu pueblo a cuminsa gasta menos, promer pa medio di local ta bin y awor forzosamente dor di e impacto di e medidanan..

Tur esaki a conduci na cu empresanan ta perde confianza y na ta stop di inverti pa algo nobo of expansion di nan negoshi y aki tin cu muestra cu BCA ta bisa cu durante e di dos trimester di 2018, e companianan encuesta a indica un caida den e inversionnan, ya cu 9.9 porciento mas di esunanan encuesta, a bisa cu e condicionnan pa haci inversion “a empeora.” Esaki ta indica cu Aruba lo bay perde loke cu e tin pero tambe ta perde loke cu mester a haya nobo den inversion, esta empresanan nobo, cu lo a percura pa Aruba a crece.

E efecto di tur local gobierno actual ta haciendo, no solamente ta afecta e realidad di awe pero den e estu-

dio di BCA ta muestra cu el a afecta tur plan cu empresanan tabatin pa futuro y poco-poco sea no ta amplia of esunnan nobo, no ta bay bin mas y ora cu no tin empleo cu ta wordo crea, desempleo ta bay crece.

Lider di AVP a sigui muestra cu cu den tres luna di maneho di introduccion di medida, mientras cu ta scucha di tur e nombramento di amigo y famiarnan den gobierno, ta trece un desconfianza sumamente grandi den futuro di e pais aki y por mira esaki den cifranan.

“Un pais cu tabatin 95% di negoshinan rendabel cu a baha cu 21%; a haya un pais cu 84% na inicio di 2018 ta bisa di lo bay inverti den e pais y esaki a cay cu 10%. Mas preocupante di tur esaki ta cu BCA den su analisis no ta mira cambio positivo pa futuro y ta muestra cu e “Business Perception Survey” ta indica cu e caida di confianza cerca e encuestadonan a cay den e di dos trimester di 2018 y cu e sentimiento aki lo sigui asina den futuro cercano. Esta caida di inversion, caida di perdida di compra, caida di un pais cu tabata tin y economia stabiel,” Mike Eman lider di AVP a declara. P’esey e ta haci un yamada pa un union nacional pa rescata Aruba for di e direccion robes aki.

Gabinete Wever Croes a institui un comision special pa analisa violencia domestico

DESPUES cu den luna di augustus Aruba a keda confronta cu un otro caso di abuso y violencia domestico cu a causa bida di un hende muhe, Gabinete Wever-Croes a tuma e decision pa institui un comision pa traha riba e tema di violencia. Minister Glenbert Croes encarga cu asuntonan social, a tuma accion mesora y a presenta e idea di e maneho aki na Ministerraad.

Despues di e decision aki di Ministerraad di dia 28 di augustus, a bay sinta analisa e situacion di problemanan cu nos tin referente e violencianan den relacionnan, violencianan domestico, abuso contra muchanan y abuso contra hende muhe.

Ministerio di Asuntonan Social hunto cu Ministerio di Asuntonan General, Ministerio di Husticia y Ministerio di Salubridad, a coordina e comision aki. Directora di Sociale Zaken, señora Glenda Hernandez ta encarga pa ehecuta e proceso aki.

Prome Minister a duna di conoce cu e comision aki no solamente lo analisa e violencianan den un relacion, relacion di famia y relacion di pareha, pero tambe e lo ta encarga pa e relacionnan na pia di trabou, por ehempel



di doño trabou cu trahado y na e scolnan entre docentenan cu mayornan entre otro. E comision aki, segun e Premier, lo bay ta bastante amplio y ta consisti di un grupo di "stake holders" kendenan ta directornan di Departamento y Fundacionnan di Gobierno entre otro di Sociale Zaken; Voogdijraad; Fundacion Sostene Mi; Jeugdgezondheidszorg, Polis; Ministerio Publico; Comision di Derecho Humano; y Comision di Hende Muher den Dificultad. Nan na nan turno ta presenta nan conseho final Ministerraad, p'asina

aki ehecuta e plan pa ataca e problematica di violencia.

Tareanan principal di e comision ta pa busca mas informacion y data. Nan lo bin cu un plan con nos ta preveni den caso di crisis pero mas importante con pa interveni ora cu tin problema. E comision lo cuminsa pa pasa riba e procesonan existente pa evalua con lo ehecuta e cambionan cu lo mester bin.

Gabinete Wever-Croes kier cooperacion y colaboracion entre tur e departamentonan concerni pa na un forma duradero, sostenibel y holistico integral atende cu e problema aki. Lo bin

cambio di ley y cambio di maneho pa asina hunto nos por yega na un plan nacional cu ta combati violencia, especificamente contra muchanan, contra e parehanan, violencia domestico, violencianan den relacion. E plan nacional di Gobierno ta pa pone e fondonan disponibel pa por atende cu esakinan.

Ta importante pa señalala cu e problemanan social aki, ta e sintomanan di otro problemanan serio den comunidad. Cu e comision aki, Gobierno ta haya un indicacion con pa combati e problema di violencia den stapnan firme y sigur, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a expresa.

BARATIO DI TEGEL & LAMINAT

29&30

DI SEPTEMBER

TAN TEN
CU TIN
STOCK!

TEGEL CERAMICO
Cuminsando na
11.99 P/M²

**NOS TA TRAHANDO ESPACIO PA MAS STOCK
PROBECHA DI BIG SAVINGS**

LAMINAT
Cuminsando na
44.99
PA PAKI DI 2.4M²
NON REFUNDABLE

KOOYMAN MEGASTORE
NON-STOP DI 7AM TE CU 7PM Y DIADOMINGO 9AM PA 2PM
 Kooymán Megastore Av. E. J. (Watty) Vos 20

WWW.KOOYMANBV.COM

3 Minister di Aruba a sali pa atende Asamblea General di Nacionnan Uni

SI den pasado a critica e biahenan di Mike Eman, pa Nacionnan Uni, awe no ta un, pero 3 Minister di Aruba a sali ayera pa New York pa atende e Asamblea General di Nacionnan Uni.

Esnan cu ta forma parti di e delegacion di Aruba, ta Prome Minister Evelyn Wever-Croes, Mininternan mr. Andin Bikker y Dangui Odu-

ber.

Durante nan estadia na New York, nan lo tin diverso reunion pa atende, pero e punto mas importante t'e crisis humanitario na Venezuela.

Na opinion di Prome Minister Evelyn Wever Croes, hopi dirigente di diferente pais lo ta na New York y lo ta bon pa topa cu nan,



Blok, Minister di Defensa, Ank Bijleveld y Minister di Comercio, y Desaroyo, Sigrid Kaag.

Lo tin varios site event, unda e.o. lo topa cu Presidente Colombiano, Ivan Duque y Evelyn Wever Croes, lo topa cu delegacion di Dinamarca, unda lo discuti riba energia alternativa.

Hunto cu Prome Minister di Reino, Mark Rutte, Prome Minister Evelyn Wever Croes lo atende e reunion di General di Nacionnan Uni. Ta intencion tambe di Prome Minister Wever-Croes di topa cu Arubianonan cu ta biba na New York. E delegacion ta spera di ta bek pa fin di siman awor.



sin cu mester haci biahenan apart pa nan respectivo pais. Prome Minister ta biaha cu un consehero, y na New York e lo topa cu otro Arubiano. Minister Dangui Oduber tambe lo bay cu un consehero, mientras cu Andin Bikker ta bay su so.

di St. Maarten, Leona Romeo-Marlin. Tambe ta forma parti di e delegacion aki Minister di Relacion Exterior, Staf

Na New York lo reuni cu e.o. UNHCR pa discuti e maneho di dunamento di asilo politico. Na New York e delegacion di Aruba lo uni su mes n'e delegacion di Reino, cu ta consisti di e.o. Reina Maxima, Prome Minister Mark Rutte, Prome Ministernan di Corsou, Eugene Rhugenaath, Prome Minister






HERMUS RIJSCHOOL NV
 5943263 / 5826732
 Hermusrijdschoolnv.com
 Sividivi 1-C

Afl. **191**

Acusado di atraco riba compania di transferencia di placa ta nenga di ta envolvi den e delito cometi

Despues cu e acusado principal a presenta den Corte te keda condena, diabierna ultimo a toca turno na e homber Luis Valencia, presenta den Corte acusa di ta envolvi den un atraco cometi riba un negoshi di manda placa pa exterior, situa den Socotorolaan. Un hecho cu a tuma lugar dia 16 di juni 2017.

E caso aki a duna un buelta diferente, ya cu e trahado di e compania di transferencia di placa, trahando e dia ey, a wordo yama como testigo pa identifica e acusado como esun cu tambe tabata envolvi den e atraco.

E dama sinembargo despues di a mira e acusado intensamente, a bisa cu esey no ta e persona cu el a mira dia 16 di juni, 2017 den e negoshi di transferencia di placa.

E acusado tambe a wordo puntra kico e mes ta pensa di e acusacion y su contesta rapido tabata "mi no tin nada di haber cu e caso aki". A pasa pa scucha e testigo di inicial P., kende a wordo yama door di Abogado di e acusado Luis Valencia. Prome a mostra e testigo e potretan cu el a wordo muestra na Polis di un di e supuesto atracadonan y djey a puntre si e persona den sala di Corte ta un di e dos personanan cu a tira e atraco riba e negoshi unda cu e ta traha.

Tabata te e aña' ki, ora cu e homber aki a wordo deteni, cu a yama e trahado pa mira si e por reconoce como e di

dos persona cu a tira e atraco e dia en cuestion na juni, 2017. Ora di e potretan el a bisa cu e no tabata sigur di e segundo persona di loke cu nan a mustre. Ora cu a puntr'e si e ta reconoce e acusado, el a pidi pa e acusado lanta para pa e por mire completo y den su cara. Despues di un rato el a bisa cu e no ta reconoce e acusado como e di dos atracado, cu ta esun cu a bay cun'e na e caha fuerte. E persona cu a bay cun'e na e caha fuerte, e lo reconoce sigur pasobra e ta mas halto cu e otro sospechoso y ora cu e homber tabata para su tras, e tabata sinti su rosea den su cabes. E ta reconoce e homber a base di su nanishi, wowonan, y cu e ta color scur. E



atracado ey a pone sinti hopi bou presion, pa e motibo ey e ta kere cu e lo reconoce sigur. Y esey no ta e homber cu e ta mira su dilanti den Corte.

Durante e atraco aki nan a bay cu 7500 florin mas dos celular. E

acusado aki a wordo deteni a base di un testigo anonimo, kende a suministra autoridadnan cu su number di celular. Pero e acusado ta bisa cu nan ta confundie cu un Dominicano cu tin casi e mesun inicial cun'e y cu tabata biba na e cas unda cu e tabata biba te cu su detencion. Fiscal a bis'e cu no a deten'e sin mas y cu a bay haci un comparacion riba e camaranan di siguridad, asina a bin identifica e acusado. Banda di esaki, tabatin yamadanan cu a wordo haci entre Luis y e otro acusado, kende a wordo condena caba. Y e yamadanan a wordo realisa net un rato prome cu e atraco. Pero Luis ta bisa cu e tabata papia cu e otro acusado, kende tabata

un mecanico pa kende e sa haci cierto trabou. Pero e dia ey e no por a yuda cu un trabou riba un auto cu tabatin urgencia.

Ademas, segun e acusado, na e apartamento unda e ta biba tin mas apartamento unda tin ilegalnan kedando y ta normal cu e sa presta nan su celular pa haci yamada di urgencia, ora cu nan no tin minuut mas. Tambe informacion riba Facebook yuda autoridadnan yega na Luis Valencia. Su abogado mr. Zera tambe a pleita pa su libertad mirando e falta di pruebanan convincente.

Asina mes Fiscal a pidi un castigo di 5 aña incondicional pa Luis Valencia. Dia 12 di oktober lo tin sentencia.

Now's the time to get moving

Ricibi un tasa di interes reduci pa bo hipoteca, ora bo aplica prome cu 30 di September, 2018!

- Sin gasto administrativo inicial
- Te cu 95% di financiamiento*
- Te cu 35 aña pa paga bek*

- Credit Card pre-aproba cu 5000 punto di bonus



CALL
522-5600



POST
cibcfib



TWEET
cibc_fcib

Switch bo Cuenta di Spar

- Interes atractivo te cu 2.25% (APY 2.27)**

Tuma contacto cu un di nos Especialista di Hipoteca awe mes na 522-5600 of bishita cibcfib.com

Banking that fits your life.®



FirstCaribbean
International Bank

*Condicionnan adicional aplicabel pa prestamo. **Offer ta valido solamente cuminsando for di un suma di AWG 1000.00 of mas! APY (Annual Percentage Yield): ta e percentage di interes cu ta refleha e suma total di Interes ricibi riba un deposito tumando en cuenta e efecto di calculacion di interes ricibi. The CIBC logo and "Banking that fits your life.®" are registered trademarks of Canadian Imperial Bank of Commerce, used by FirstCaribbean International Bank under license.

“Drive by shooting” na Siribana bou investigacion

DIABIerna anochi algo prome cu 11’or, varios tiro a cay dilanti di e conocido cas pabou di Subway na Siribana, Paradera. Den e tiroteo aki un persona a keda herida.

E personanan cu a los e tironan tabata riba un scooter y a bay direccion di Tanki Leendert.

Na un cas di un conoci di polis e dos sospechosonan a laga e scooter atras y a core bay na pia. Varios unidad di polis tabata na e cas na Tanki Leendert buscando e dos sospechosonan, kende nan identidad ya ta conoci pa autoridad.

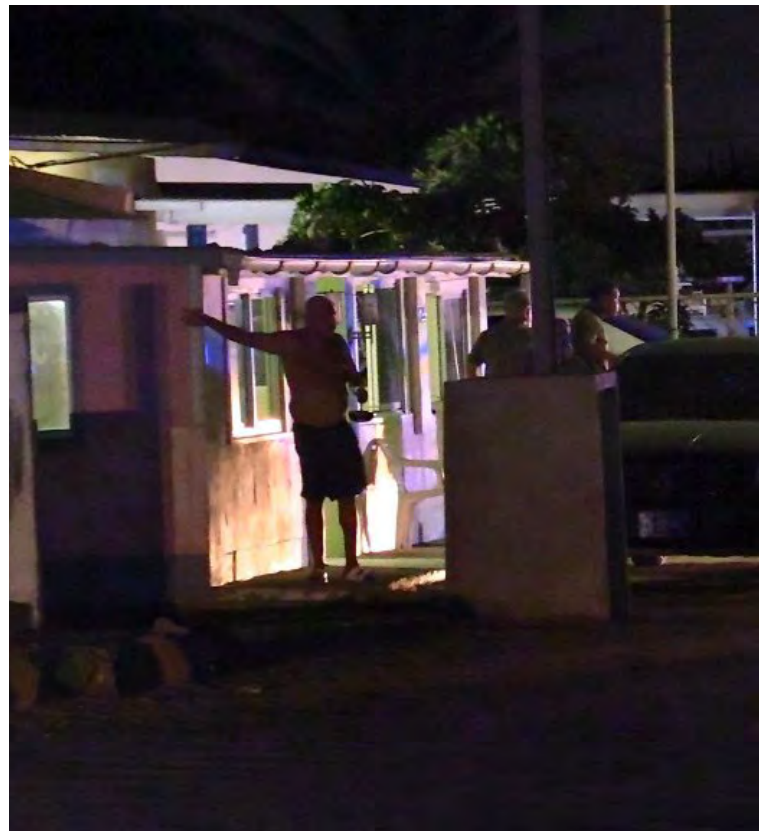
E persona herida despues di a wordo trata, a wordo transporta cu ambulance pa hospital.

Autoridad a cera e caminda principal di Paradera pa Tanki Leendert, na altura di Shiribana, unda e tiramento a tuma lugar, pa haci nan investigacionnan.

Diasabra algo pasa di mey anochi takelwagen y recherche tawata para unda e scooter a keda. Esaki tawata den un caya patras di Tanki Leendert 155.

Despues di a haci nan investigacion hunto cu departamento tecnico, takelwagen a hiba e Scooter pa mas investigacion.

Autoridadnan aparentemente sa identidad di e dos hombernan ariba e Scooter cu a comete e drive by shooting.



ATA ta organisa conferencia di Dia Mundial di Turismo 2018 riba Bista riba Era Digital y su impacto

Lo tin presentacion di oradornan experto

CELEBRACION di Dia Mundial di Turismo ta un ocasion den cual Oficina di Turismo ta tuma e oportunidad pa, no solamente conscientisa comunidad riba e importancia di e industria pa nos pais y celebra tur e individuonan cu nan trabou diario ta carga esaki; pero tambe pa comparti conocimiento cu ta habilita tur partido involvi pa alcansa e obhetivonan di “best practices”. Dia Mundial di Turismo ta celebra riba 27 di september y en conexion cu esaki, A.T.A. ta organisa su conferencia anual caminda e aña aki ta enfoca riba transformacion digital y turismo y con esaki ta impacta bida di un y tur.

A.T.A. ta tuma nota con avancen digital ta transformando e manera con nos ta conecta y informa nos mes, transformando nos manera di haci cosnan, y curashando innovacion. Como tal, e entidad di maneho y promocion di Aruba como destino turistico ta reconoce cu ta esencial pa compronde e impactonan economico, social y ambiental di tecnologia y innovacion den turismo.

‘Turismo y e Transformacion Digital’ ta e tema internacional segun United Nations World Tourism Organization pa e Dia Mundial di Turismo 2018. Di acuerdo cu e tema,

e conferencia riba e dia aki ta conta cu presentacion di dos orador experto den e tereno. E prome ta Daniel Newman kende ta e analista principal y socio fundador di Futurum Research y ademá ta CEO di Broadsuite Media Group. E ta traha cu e marcanan mas grandi di tecnologia explorando transformacion digital y con esaki ta influencia comercio.

Tambe lo ta presente Sam Sheffer, kende ta traha cu companianan grandi di media specialisa den tecnologia, por ehempel, Engadget, The Verge y Mashable, ocupando diferente funcion, entre nan social media manager, creador di contenido, fotografo, escritor, productor y editor.

Contenido di e conferencia ta basa riba con un sector turistico cu ta digitalmente avansa por mehora iniciativanan empresarial, inclusion y participacion di comunidad local, y maneho eficiente di recursonan, entre otro obhetivonan importante di desaroyo. E proposito di Dia Mundial di Turismo di e aña aki ta pa yuda nos explora mas ainda e oportunidadnan cu tin den turismo danki na e avancen tecnologico manera big data, inteligencia artificial y plataformanan digital.



Di awo caba A.T.A. ta desea tur miembro di sector turistico un feliz Dia Mundial di Turis-

mo. Tuma e momento pa refleha y renoba nos compromiso pa cu profesionalismo, nos nivel

di servicio y pa cu brinda e miho experiencia posibel na tur bishitante cu nos isla ta ricibi.



Ministerio di Desaroyo Teritorial, Infraestructra Y Medio Ambiente, ta extende un invitacion na e piscadornan di Playa pa un sesion di consultacion. Esaki ta en conexion cu e palabracion hasi durante un encuentro general cu piscadornan pa locual ta na aporte na e plan maneho di parke marino.

Dia: dialuna September 24, 2018
Lugar: Pier Waf Chikito na Oranjestad
Ora: 5:00-6:00 di atardi

Tuma Nota: E reunionnan lo continua cu diferente gruponan di piscadornan aki na Aruba. Pa mas informacion por manda un email na roraima.arends@gobierno.aw of jama 297-5285070

Problema entre dos homber cu un kier a kima e otro

DIABIERNA atardi algo pasa di 5'or, patruya di Santa Cruz ta wordo manda cu urgencia riba e caminda pa bay Natural Bridge pa motibo cu lo tin un pelea, entre dos homber.

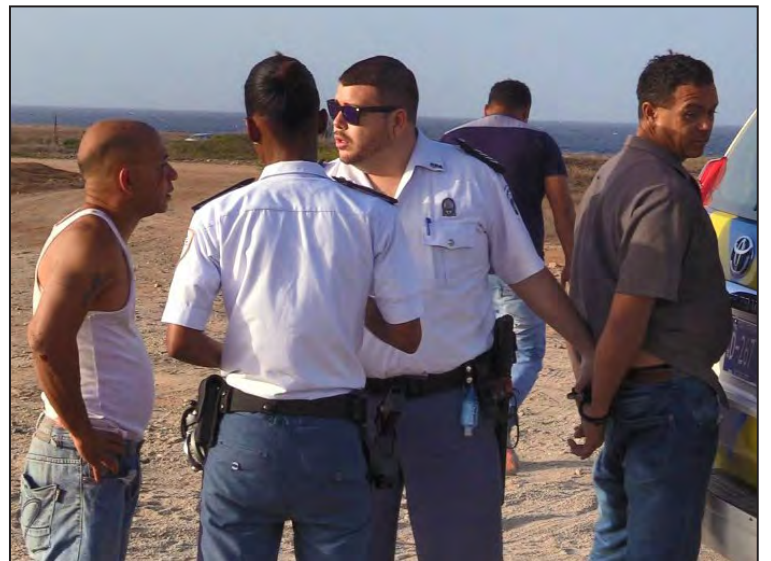
Na yegada nan ta topa cu un homber bati y tambe ta bin comprende cu e otro homber a benta gasolin riba esun bati y kier a cende na candela.

Den e auto cu nan tabata cune polis a mira un jerrycan grandi di gasolin.

Polis a tuma tur datos y mesora a detene e agresor. E agresor a wordo transporta cu transportwagen pa warda di polis.

E motibo pakico e dos hombernan aki a bringa no ta conoci, pero si ta musta cu ta trata di un problema hopi serio, cu e agresor a yega asina leu, cu despues di a bati'e, a tire cu gasolin y kier a cende na candela.

E agresor ta deteni y lo mester bay duna cuenta na autoridad pakico ela yega asina leu cu e persona aki.



Dos ilegal sorprendi

Diasabra anochi polis algo prome cu 8:30 polisnan a sigui un Toyota Yaris. Patras di Setar den un caya di tera y deadend e Yaris a cay den un buraco. Den e auto tawata tin cuatro homber.

Momento cu parti di e auto a cay den e buraco, nan a baha y cuminsa core. Un agente atento a bay nan tras, y ta logra gara dos. Mesora nan a admiti cu nan no ta legal ariba Aruba.

Dos a logra huy, y e auto a wordo confiscado. Den e caya por a mira presencia tambe di personal di Guarda Nos Costa.



Parlamentario Daphne Lejuez:

'Un economia social ta crea solucionnan social y sostenibel'

DIAHUEBS mainta Parlamentario di fraccion MEP, Daphne Lejuez tabata presente na ESER 2018 (European Social Economy Regional Conference Aruba). Esaki tabatin e tema titula: 'Creating Social Space for Entrepreneurship.'

E principianan di un economia social ta inclui: Solidaridad, creacion di impacto social y di sociedad, responsabilidad, trahando hunto.

"Un economia ta unda ta crea solucionnan social y sostenibel pa retonan di awe den un variedad di area", Parlamentario Daphne Lejuez a subraya.

Esaki ta retonan cu ta riba mesun linea cu SDG's 2030 – Metanan di Desaroyo Sostenibel – manera e.o.: Duna aporte na solidaridad social y combati pobresa, promove metanan social y sostenibel.

Condicionnan di trabou adecua y husto,



defende un democracia participativo, aumento di proteccion social y promocion di inovacion social.

Tambe contribucion na un economia circular, e desaroyo di solucion cu ta bon pa medio ambiente, y sostiene creacion di ciudadnan y region fuerte y di tecnologianan nobo.

Aruba a firma un 'let-

ter of intent' hunto cu otro paisnan miembro di COSME den region pa sigui traha hunto pa logra e metanan proponi.

Adicionalmente, a haya presentacion di varios empresario hoben cu a splica con nan ta duna nan aporte na sociedad por medio di yuda esnan cu limitacion. (Sr. Sumnit di Trampolina pa Empleo), problema

di adiccion (James Ocalia di Goshen Organic Farm) of simplemente gruponan cu no ta activo den nos sector laboral.

A enfoca cu p'e grupo aki den comunidad un trabou ta sumamente importante pa nan por bira mas independiente y tambe sinti cu nan ta aporta na nos comunidad y economia sin laga nan limit-

acion ta un obstaculo. Parlamentario Daphne Lejuez ta opina cu lo ta bon pa por stimula e tipo di desaroyonan social economico aki cu tin como meta no solamente haci ganashi, pero pa uza e ganashi aki pa por haci un impacto den nos sector social por medio di p.e. yuda nos hendenan cu limitacion cu trabou.

Organisadornan di Caribbean Sea Jazz Festival por wak riba un otro exito

DIABIERNE y diasabra ultimo, amantenan di bon festival por a presencia dos dia di un bon Caribbean Sea Jazz Festival. Tur hende cu a atende e dos dia di festival aki, a sali masha satisfecho. Asina e prome anochi, hopi a goza di e cantante Colombiano, Jorge Celedon. Banda di e cantante Colombiano aki, por a goza di e banda di salsa Cubano, Anacaona, Havana Vieja All Stars. Cosy Cotton y finalmente Rincon Boys. Diasabra anochi, tabatin actuacion di e.o. Sister Stedge. Yellow Jackets y Di-Rect. E organisadornan por ta satisfecho di mira con exitoso e di 12 edicion di Festival di CSJF tabata. Pabien y ban traha awor p'e di 13 edicion.



Parlamentario Sue-Ann Ras (MEP):

Despues di hopi perseverancia y lucha, Corsou ta inicia HAVO y VWO den sistema bilingual



MANERA cu el a indica durante su conferencia di prensa recientemente, Parlamentario Sue-Ann Ras (MEP) a elabora riba e Pre-Universitario Skol Avansa Integra Humanista (SKAIH) na Corsou.

E tabata di bishita n'e isla bisiña recientemente y a conoce e scol mas di cerca. SKAIH ta un scol riba nivel di HAVO/VWO, mescos cu e otro scolnan, pero cu diferencia cu e alumnonan ta haya les na Papiamentu y Ingles. Segun Sue-Ann Ras, ta di lamenta cu 40% di poblacion mundial no tin aceso na educacion den un lenga cu nan ta uza diario y ta compronde. Y segun Ras, Aruba tampoco no ta un excepcion.

INICIO DI AÑA ESCOLAR 2018-2019

SKAIH Pre-Universitario a inicia su prome aña cu 23 alumno y sigur nan tin un reto extra. Aunke nan ta siña Hulandes tambe, e lesnan no ta na Hulandes, pero na Papiamentu y Ingles. E alumnonan ta haya e mesun materialnan cu e alumnonan di otro scol di HAVO/VWO na Corsou.

Durante e les tanto alumno como docente ta papia Ingles, p'asina costum-

bra cu e idioma aki. Banda di esey, e alumnonan cu ta sigui enseñansa bilingual ta participa na diferente actividad, pa eleva nan dominio di Ingles.

ENSEÑANSA BILINGUAL

Sue-Ann Ras ta mustra cu idioma ta yabi principal pa haci comunicacion posibel. Despues di algun investigacion cu Fundacion Scol Humanista na Papiamentu (FSHP) a laga haci, a indica cu e idioma di Ingles ta loke mas ta biba y uza cerca e hobennan como comunidad.

Ingles ta un idioma hopi importante y mas y mas den nan comunidad, e ta birando e medio di comunicacion na cualkier trabou.

Loke cu segun Sue-Ann Ras a resalta, cu como yiu di Corsou ta importante pa nan realisa tambe cu mundo no ta caba na Punta Kañon of Watamula. Internacionalisacion mescos cu desaroyo di identidad propio ta forma parti integral di formacion na SKAIH Pre-Universitario.

E principio ta p'e muchanan cu ta lanta na Corsou, conoce tur aspecto di nan pais y cultura y asina desaroya nan identidad como yiu di Corsou. Pa nan ta creativo, inovativo y sin miedo pa enfrenta mundo y cu nan tin gana di aporta na desaroyo di comunidad. P'e muchanan tin sentido patriótico, respet pa nan bandera y himno y bon conocimiento y comprension di nan historia.

NORMA DI CALIDAD

Sue-Ann Ras a splica cu pa por garantiza calidad y nivel di estudio di nan scol, nan a bira miembro di e red di e scolnan bilingual di NUFFIC (De Nederlandse organisatie voor internationalisering in onderwijs).

NUFFIC t'e instituto cu ta fiha e normanan di calidad pa enseñansa bilingual, tanto na Hulanda como otro parti

di Europa y pa por keda acredita, mester cumpli cu un cantidad di norma. NUFFIC tambe ta conoci na Aruba, ya cu nan t'esnan encarga pa haci reconocimiento di diploma.

SUBSIDIO

Gobierno di Corsou ta subsidia e scol, na mes manera cu e otro scolnan di HAVO y VWO. Depende di e cantidad di subsidio di parti di Gobierno, e mayornan kisas mester aporta pa aña cu un contribucion financiero rasonabel p'e actividadnan pafo di scol.

EXAMEN HAVO

E alumnonan lo pasa examen di Caribbean Examination Council (CXC), cu t'e Consejo di Examen Caribense altamente aclama den y pafo di nos region. Esaki t'e mesun sistema cu Saba y St. Eustatius ta uza. Na final di e prome dos añanan di formacion basico (klas 1 y 2), e alumnonan ta haya un certificado di CXC: CCSLC (Caribbean Certificate of Secondary Level Competence) como prueba cu nan a finalisa formacion basico.

Na final di 5 aña (klas 5) e alumnonan ta pasa examen di CXC pa haya e CSEC; Caribbean Secondary Education Certificate y diploma di SKAIH. NUFFIC ta balora e examen aki na nivel di HAVO.

EXAMEN VWO

Despues di HAVO, e alumnonan por sigui e programa di 2 aña di International Baccalaureate Organization (IBD), cu a keda balora pa NUFFIC riba nivel di VWO.

"E diploma aki cu e alumnonan aki haya, ora nan caba IBD, ta duna nan aceso e.o. n'e mihor universidadnan na Europa incluso Hulanda y Merca", Sue Ann Ras a sigui bisa.

E Parlamentario ta contento di por a bishita e facilidad aki y experiencia personalmente con esaki ta opera.

Exprodesk ta invita nos negoshinan pa participa na

“ALES 2018, VIII Annual Convention: How to develop high value-added service exports”



MINISTER di Finanza, Asunto Economico y Cultura sra. mr. Xiomara Ruiz-Maduro pa medio di Departamento di Asunto Economico, Comercio y Industria y su unidad Exprodesk ta invita nos negoshinan di e sector di servicio pa participa n’e “ALES 2018, VIII Annual Convention: How to develop high value-added service exports”.

E conferencia aki lo tuma lugar dia 25 y 26 di october na Republica Dominicana, unda mas cu 300 compania di servicio di e region y actornan principal di Estados Unidos y Europa lo atende e evento aki.

Tambe delegadonan di 17 pais, di cual organisacionnan cu ta promove exportacion y inversion, Camaranan di Comercio y asocacion di exportador lo ta presente.

E conferencia lo consisti di presentacion y reunionnan di negoshi (B2B). E sectornan cu lo participa n’e conferencia lo ta: Professional Services (Engineers, Architects, Accountants, Advisors, Legal Services, Management Consulting), Turismo Medico, Spa y Wellness, Cine, ITC, Apps (Video Games, Applications, etc.), Centers of Contact, Fashion.

E lo ta un oportunidad unico na unda cu no solamente nos negoshinan lo haya sa mas di e ultimo tendencianan den exportacion di servicio, pero lo tin posibilidad tambe pa identifica oportunidadnan di negoshi y inversion den e sectornan anteriormente menciona.

Tambe ‘networking’ cu e CEO y lidernan mas principal riba nivel internacional.

Pa por participa lo mester registra prome cu **25 di september 2018** (pa por aplica pa algun beneficio).

E mision pa “ALES 2018, VIII Annual Convention: How to develop high value-added service exports” ta parti di un di e proyectonan grandi di Exprodesk pa desaroya exportacion di sectornan di servicio cu yama: “Select and Build Capacity of Service Sectors in Aruba and Develop Strategies that Increase Export Opportunities and Establish Market Prospects”.

E proyecto aki ta basa riba un estudio cu a saca afor e top 3 sectornan di servicio cu mas potencial pa exporta. A base di e estudio aki, Exprodesk a organisa e “Business Week 2018: Conquering new Horizons”, unda nos negoshinan cu ta duna servicio a atende tayernan relevante pa ekipa nan mes cu conocimiento con pa exporta nan servicio.

Despues a sigui cu diferente reunion individual y coaching cu nos negoshinan. Nos comerciantenan a haya e oportunidad tambe pa duna nan contribucion n’e proyecto cu a resulta den escogencia di e sector di servicio cu mas probabilidad pa exporta cu ta ‘Servicionan Profesional’.

Den e cuadro aki Exprodesk kier brinda nos negoshinan den e sector aki e oportunidad pa bishita e “ALES 2018, VIII Annual Convention:

How to develop high value-added service exports” unda nan lo tin e oportunidad pa obtene conocimiento, haya sa mas di e ultimo tendencianan y participa na reunionan di negoshinan (B2B) pa nan sectornan specifico.

Exprodesk lo organisa un sesion informativo riba esaki. Tambe lo organisa tayernan pa prepara e grupo di comerciante cu lo participa den e mision aki pa Republica Dominicana p’asina nan lo ta bon prepara p’e reunionan di negoshi (B2B).

Pa mas informacion over di e conferencia, participacion, con pa registra, incentiva y costonan por tuma contacto cu sra. Sharon Meijer via: s.meijer@exprodesk.com

Xpresa bo mes

Un Cas di Anciano hamas bo por tribi di critica

PARAISO de Rosa, un cas di anciano cu semper lo keda graba den mi curason. A duel mi masha hopi cu Paraiso de Rosa a bira victima di cierto prensa incapacita cu no sa nan trabou, cu enbez di jama e Fundashon pa haya e noticia manera e ta, ta core lansa criticanan infunda y inhusto, sin corda cu ariba nan cabes tin un Dios cu no ta drumi, pasobra e trabou cu un Cas di Anciano ta pasa aden cu nos grandinan ta impagable, pa famia cu no tin luga pa laga nan sernan keru.

Mi tin un sobrino, cu su 37 aña a detecta cu e tin tumor maligno, unda cu na su cas e no por a keda despues di su operacion, pasobra su mama su salud ta hopi malo y ta handicap. Brasa habri Centro Colorado a tum'e cerca nan pa e por a recupera di su malesa Cancer, pero destino tawata otro.

E Cancer a sigui su caminda, te cu Centro Colorado no por e tene mas pa motibo cu mi sobrino, tawatin mester di mas atencion medico, pa su malesa. A acerca S.A.B.A. pa un luga pa e keda no tawata por pasobra, cu S.A.B.A. ta pa ancianonan di 60 aña no pa hobenan. Debi cu su malesa a bira mas critico, e mester a bolbe bay hospital pa mas tratamiento y su salud a deteriora mas y no por a cana mas.

Momento a yega cu Hospital no kier a ten'e mas pasobra e ta na su final y cu Hospital ta existi pa e bay cas y mi no tawatin un cas pa mi sobrino keda. Den Hospital un persona cu mi no sa kende e ta a bisa mi, señora bay Paraiso de Rosa ayanan tin un pareha cu brasa habri lo yuda bo. Dios a yudami cu un porta pa mi

sobrino Mayron Trimon y e porta ey tawata di Paraiso di Rosa. Y eynan Mayron a keda te na su final di bida y cu Dios a yame den su reino. Danki na Paraiso de Rosa cu su team cu a duna Mayron un atencion impagable. Danki na NELA y Gariël Maduro cu mes ora a traha un luga pa Mayron keda. Danki Nela y Angel Gabriël pa e Amor Carino Dedicacion y Tempo cu boso a brinda Mayron Trimon te na su final di bida y danki na e persona, e Angel cu a recomenda mi Paraiso de Rosa.

Momento a yega cu mi mester a pensa con pa dera Mayron Trimon y eynan mi a bay cerca nos Minister Glenbert Croes y Sociale Zaken y Glenbert a comprende mi situacion penoso cu e famia ta aden.

Y danki na Minister Glenbert Croes cu a aumenta e ayudo di entiero na Fls 4000.00 por dera Mayron Trimon sin mucho dolor di cabes. Danki Minister Glenbert Croes y hopi Danki na Sociale Zaken cu nan bunita sosten. Pasobra Fls 6200.00 ta hopi pa un famia pover paga pa cremeer. Un Danki grandi ta bay pa su rumannan Trimon y primo Thijsen. Y un Danki di Curazon ta bay pa Centro Colorado cu a sa di habri su brasanan pa Mayron Trimon.

Y cu Mayron Sosega na Paz y Drumu dushi den brasa di SEÑOR

Su Madrina y Padrino

Hiacintha Thijsen Trimon y Jani Thijsen

Entiero ta Diamars September 25-2018 pa 2or di Atardi Misa Imaculada Santa Cruz

Registra awo!

Manda bo e-mail na noticia@awemainta.com

Ricibi AWEMainta tur dia den bo inbox



www.awemainta.com



www.facebook.com/awemainta



583-1400



583-1444

Plan Vacacional Playa Pabao luna di october
Cu e tema “Fantasia di Color”

DIRECTIVA di pa 15 año. E año aki anochi di presentacion pa mayornan por gosa di show cu cada grupo ta presenta. Naturalmente por bin cambio ainda den e programa. Mayor nan por pasa inscribi nan yiu (nan) na Centro di Bario Playa Pabao di dialuna pa diabierna, mainta entre 8’or am y 12’or pm y tra’i merdia entre 2’or pm y 6’or pm. Ta cobra e suma pa tur mucha y cu ta inclui tur actividad cu ta tuma lugar y tambe cada mucha ta haña un sandwich cu

Centro di Bario Playa Pabao ta anuncia cu e año aki un biaha mas ta organisa nan famoso y tan spera “Plan Vacaciona ” di luna di october”. E actividad ta tuma lugar cu un duracion di un siman, cumin sando 1 di october y ta termina 5 di october. E orario ta di dialuna pa diabierna di 8’or am pa 1’or pm. E Plan Vacacional ta especificamente pa muchanan entre 4 y 12 año. A riba peti cion di e muchanan a dicidi pa hisa e edad

e tema ta “Fantasia di Color”. Durante e siman aki ta bay tin actividad cu lo tuma lugar na Centro mes y tambe lo bishita diferente lugar manera nos lo bay lama, fantasia di color, obra di man y hopi actividad mas. E actividadnan ta basa riba e tema di “Fantasia di Color” y ta bay tin wegan an recreativo pa tur mucha tanto paden como pafor. Manera tur año e ultimo dia di e Plan Vacacional lo tin un

Pa motibo organisatorio e ultimo dia pa inscribi ta diasabra mainta dia 29 di september te cu merdia 12'or.

Directiva di Centro
di Bario Playa Pabao
ta recorda mayor-
nan pa inscribi nan
yiu(nan) na tempo
p'asina evita cu e
mucha ta bay riba

lista di espera.
Directiva di Centro
di Bario Playa Pabao
ta desea nos muchan-
an di Playa Pabao y
di Aruba en general
un dushi vakantie.
Pa mas informacion
por pasa libremente
durante orario di in-
scripcion of yama
Centro di Bario Playa
Pabao telefon 583-
7775 entre 8'or am y
12'or pm of 2'or pm
pa 6'or pm.

Película di bida di San Francisco di Asis


EN conexion cu fiesta di San Francisco di Asis, nos ta haci un invitacion special na tur parokiano di Pro-Catedral San Francisco, scolnan Catolico y pueblo di Aruba general pa bin disfruta den aire liber un pelicula basa riba bida di San Francisco di Asis.

Titulo di e Pelicula: San Francisco. Esaki ta tuma lugar **diabierna 28 di september, 8:00 P.M. den hofi di Mama Maria** panort di nos Pro-Catedral. San Francisco di Asis, e Santo mas grandi den historia Catolico. El a bira pover hunto cu e pobernan, pero rico den Spirito. Su bida a inspira hopi hoben di su tempo.

Nan tambe a laga tur cos atras y hunto cu Francisconan a dedica nan bida na Dios Cristo y su Iglesia.

Pastoor Stanislaw ta invita rumannan pa acudi na nobena di San Francisco di Asis, esaki ta cuminsa mañan diamars 25 di septmeber, na Pro-Catedral San Francisco pa 6:00 P.M.

Laga San Francisco ta bo Consuelo awor y
semper.

<div>  BANCO DI CARIBE </div>				
OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN GELDIG OP 21 Sep, 2018 EN TOT NADER ORDER				
valuta		aankoop van publiek		verkoop aan
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen	publiek
Ned. Antil. Gulden	ANG	98.00	100.00	100.20
Per ANG 100				100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78	1.80
Canadese dollar	CAD	1.36	1.38	1.40
Zwitserse frank (per 100)	CHF	186.12	186.84	187.64
Pond sterling	GBP	2.28	2.33	2.39
Japanse yen (per 10.000)	JPY	156.59	158.02	159.61
EURO (per 100)	EUR	207.69	209.59	211.69
Deense kroon (per 100)	DKK	27.12	27.84	28.64
Noorse kroon (per 100)	NOK	20.85	21.57	22.37
Zweedse kroon (per 100)	SEK	19.24	19.96	20.76

Pabien Quota Club of Aruba

Pa: Addonsito Croes



UN idea unico tabata loke Quota Club of Aruba a bin cu ne den 2018. Un club cu pa mas cu 30 aña ta traha na bienestar di Aruba su pueblo. Tur aña e club ta activo e.o. den Carnaval concientisando grandi y chikito pa cuida nan oido.

“Un biaha e oido bay, nunca mas e ta bin bek”.

E Siman di Kibra Silencio 2018 a resulta exitoso mirando e multitud di hende cu a asisti na Quota su caminata e siman cu a pasa. E caminata a sali na ora for di e ruinanan na Busiribana a pasa Natural Bridge y yega bek e ruinanan.

Tur esaki bao guia di maestra Nicole Leslie y maestro Gio Leocadia. Tur grupo a pasa bon y mi ta di opinion cu e mensahe di concientisacion a yega n’e publico.

Bunita tabata pa wak e miembronan di Quota Club cada un den nan flanel di e caminata presente y cada un eherciendo un tarea specifico.

Tremendo teamwork. Masha pabien y cu Quota Club of Aruba dura hopi aña mas.



E di 24 edicion di Aruba Reef Care Project:

“Pone accion tras di bo intencion” 30 di september ta bo chens pa yuda





ARUBA Reef Care Foundation, ta ofrece bo un oportunidad pa pone accion tras di bo intencion. Si ta un Aruba sostenibel y limpi bo ke, e di 24 accion anual di conscientisacion y limpieza ta unda bo tin chens pa yuda haci un diferencia positivo.

Registra y participa n'e proyecto cual su obhetivo principal ta pa conscientisa publico tocante e importancia pa cuida y proteha nos lama y beachnan.

E grupo di boluntarionan ta cla pa otro grandioso accion di limpieza. Un biaha mas un y tur ta invita pa yuda mantene nos beach y den lama limpi y bunita. Manera ya ta custumber, durante henter aña e comision di Aruba Reef Care ta ofrece un serie di presentacion na scolnan di Aruba. Durante e presentacionnan di Aruba lama y beachnan.

Durante e presentacionnan di Aruba Reef Care tanto na scol como empresanan, ta invita esakinan pa adopta un pida beach of area cu den futuro nan por mantene limpi periodicamente y di e forma aki contribui activamente como ehempel na comunidad pa cuido di nos medio ambiente.

Claro, ta encurasha otro organisacion of hasta empresanan, pa pidi pa un presentacion special y asina proactivamente yuda na conscientisa y tene Aruba limpi.

For di juni 1994 Aruba Reef Care Project, iniciativa di sres. Castro Perez y conhuntamente cu Byron Boekhoudt, Biologo Marino ta yuda conscientisa Aruba di e necesidad di cuida lama y beachnan.

E idea a wordo ricibi cu tur apoyo necesario for di Oficina di Turismo (Aruba Tourism Authority), Santa Rosa (LVV) y tambe otro instancia. Durante di e añanan e proyecto a sa di uni varios operador di buceo, compania di deporte acuatico y instancianan particular y publico pa contribui na yuda proteha costanan como tambe sitionan bou di lama, no solamente cu haci limpieza, pero tambe cu combati Lionfish y mas.

Esnan cu kier participa por tuma contacto cu nan operador di deporte acuatico favorito of tuma contacto cu ARCP na 586-0820/ 564-4485 of 740- 0797/ y puntra pa Castro Perez of Veronica Perez.

Tur participante, ademas di e satisfaccion di haci Aruba limpi, ta ricibi un t-shirt pa un donacion, sandwich, awa, soft drinks y durante e celebracion final diadomingo 30 di september na Neptali Henriquez Park lo ricibi un certificado di aprecio y por participa na rifa pa diferente premio atractivo. Nos ta conta riba e apoyo di henter e comunidad di Aruba pa yuda proteha nos recursonan natural.

Becoming a Person of Integrity

Sr. Nelson Foendoe ta presenta su buki na Biblioteca Nacional Aruba diarason awor

E buki su titulo ta 'Becoming a Person of Integrity'. Esaki ta un buki cu ta trata e tema di integridad basta profundo loke ta encera tambe cu no ta keda na integridad“ ora wowo di hende ta mira”, sino ora niun hende no ta wak.

Diferente tema relaciona cu integridad ta haya atencion den dje manera,

Corupcion (su causa y combatimento), rol di placa, hamber pa poder y fama, nos consenshi y mas topico. E parti moral ta wordo trata explicitamente y finalmente recomendacionnan practico ta wordo duna. E anochi di presentacion, esta diarazon awor, lo tin un prijs special. E presentacion ta diaranson awor pa 7 or di anochi na Biblioteca Nacional na Playa.



Curso di “Manicure y Pedicure” na Centro di Barrio Playa Pabao

HOPÍ hende ta pone poco atencion riba e cuida di nan pia, mientras nos pianan ta carga nos curpa. Duna bo pianan e atencion cu nan merece.

Pone atencion riba un cara bunita pa nos ta normal, pero a yega tempo pa nos pone atencion na nos pianan.

Pa dia nos ta cana entre 8.000 pa 10.000 stap. Pa dia esey ta den un bida normal 185.00 kilometer. Bo sa cu 185.000 kilometer bo ta cana 4 biaha rond di mundo? Pesey ban pone atencion na nos pianan.

Manicure: P'esnan cu por permiti y ta gusta pa nan mannan semper ta bunita por haci un tratamiento tur luna.



Pero bo tabata sa cu esaki bo por haci na bo cas mes? P'e motibonan menciona directiva di Centro di Barrio Playa Pabao ta organisa un curso di manicure y pedicure den nan Centro.

E curso aki ta wordo presenta dor di Gilma Nails Health & Service y ta tuma lugar 10, 17, 24 y 31 di october anochi di 7'or pa 9'or den na

Centro di Barrio Playa Pabao.

P'esnan cu ta completa tur 4 curso ta recibí un certificado. Pa mas informacion y inscripcion por pasa na Centro di Barrio Playa Pabao mainta entre 8'or y 12'or e tre'i merdia di 2'or pa 6'or.

Pa motibo cu e cuponan ta limita ta pidi cursistanan pa momento di inscribi haci e pago p'asina segura cu bo ta forma parti di e curso.

<p>Website: www.awemainta.com</p> <p>Facebook: www.facebook.com/awemainta</p> <p>E-mail: noticia@awemainta.com</p> <p>Tel: 583-1400</p> <p>Fax: 583-1444</p>	<p>AWE Mainta</p> <p>#1 online</p>
---	---

Campeonato Heineken Fast Pitch di ASB a continua

Celebrities ta bounce bek pa empata e wega den di 6 inning y ta laga Black Joker den tereno den bom di 7 inning

CAMPEONATO Heineken Fast Pitch a continua riba veldnan na Pos Chiquito. Den categoria A-Klas a inicia e serie di 3 wega entre Black Joker, cu a perde su prome serie di 1 vs 2 contra Celebrities cu a gana su serie di 3 wega di 3 vs 4.

Di acuerdo cu Page System Play off e ganador di e serie aki lo topa Blackhawks den e gran final pa disputa p'e titulo maximo den A-Klas y lo promove pa AA den 2019.

Den un tremendo wega Celebrities ta pica ariba den bom di 2 inning 2-0, pero mesora den cabez di 3 inning Black Joker ta bolter e score 3-2.

Den bom di 6 inning Celebrities ta anota 2 careda y ta empata e wega 5-5 y den bom di 7 inning Celebrities ta laga Black Joker den tereno 6-5 pa pika dilanti den e serie 1-0.

Celebrities 6 careda, 8 hit, 3 error y ta laga 10 coreador na base. Black Joker 5 careda, 7 hit, 1 error y ta laga 12 coreador den circulacion.

Mihor bateadornan pa Celebrities ta Albert Croes y Wensley Kock ambos di 3-2. Pa Black Joker Brian Courtar 1-1, Gioshua Maduro di 4-2. Antonio Tony Warner ta drenta den di 3 inning releva Gregory Manuel y ta lansa 5 inning pa un total di 81 lanzamiento permitiendole 1 careda limpi propinando 3 ponche pa pone e wega riba su number.



Edwin Orman a lansa 7 inning, 126 lanzamiento regalando 5 base por bola permitiendole 6 careda limpi y ta carga e derota riba su number.

Awe dialuna pa 7.15pm Play Off final A-Klas lo inicia den un serie di best out of 5. Fanaticada wak pa bo tey.



**Sintonisa tur merdia e duo di periodista
Alexa Werleman y Victor (Toko) Winklaar
Den Noticia na G-FM 99.9**

**Di dialuna pa diabierna
cu noticia sin miedo**



Den wega oficial di Copa Noord 2018

Royal Power Tat Fat Home Depot ta gana Tanki Leendert Giants den un wega di bataso

E torneo Copa Noord 2018 a continua den fin di siman riba veld di Centro di Bario Noord. Den wega valido pa e promer round e rivalnan deportivo Royal Power a enfrenta e doñonan di e Torneo esta e organisadornan 2018 esta Tanki Leendert Giants.

Un wega cu basta emocion y fiesta di bataso cu hungadanan sensacional y batasonan di cuater skina na ordo. Royal Power ta pica ariba 2-1 pero mesora Tanki Leendert ta responde cu 3 careda den bom di promer inning. Royal Power 2,3,4 a anota 2 careda cada inning mientras Tanki Leendert ta empata e wega 8-8 den bom di 4 inning.

Den cabes di 5 inning sinembargo Royal Power ta rally pa 6 careda cu homerun den deep right di Jomark Flanegin kende ta lidera e departamento aki cu 5 cuadrangular. Tanki Leendert ta bolbe rally cu di dos cuadrangular di e wega di Jourick Blanco bon pa 3 careda. Den cabes di 7 inning Royal Power ta anota 3 careda mas pa segura e wega. Finalmente Royal Power ta gana 17-14.

Royal Power 17 careda, 20 hit, 2 error. Tanki Leendert Giants 14 careda, 17 hit, 1 error. Mihor bateadornan pa Royal Power a resulta di ta Gregory Pilin Krosendijk di 5-4, Edmar "Macho" Tromp 5-3, Jomark Flanegin 4-3 incluyendo un bataso di 4 skina den deep right, Kelvin Silvania 3-2, Kenny Hart di 2-1, Dijendrick Croes di 4-3 cu un sencillo, un double y un triple faltando e cuadrangular pa sera e cycle, Giandrick Lacle y Richard Nunn Flanegin di 5-2 y Pierre Junior Richardson di 3-2. Pa Tanki Leendert a sobresali na plato den causa perdi Jason Orman 4-2, Aigil Brete di 4-4, Eldrick Dijkhoff y Marc Danies di 2-1, Jourick Blanco di 4-3 cu 2 cuadrangular den deep center y deep right, Tico Danies y Vincent Willems di 2-1. Alvaro Barrios "el cabayo de hierro" ta pone un otro victoria riba su number enbusca di un otro titulo di champion pitcher y Franklin Croes ta bay cas cu e derota.

Asina fanaticadanan por a gosa un mundo di di un wega di bataso unda den tur skina di parke tanto paden y pafor e bala di softball tabata pasa cu velocidad bas-



tante halto. Weekend binidero lo tin e gran final di Copa Noord tanto e 4 crusen an diasabra y e finalnan diadomingo 30 di september. Fanaticada di softball no laga nan conta Bo pero yega tereno bin disfruta di tremendo weganan di softball Copa Noord 2018 organisa pa Tanki Leendert Giants Softball Team.

Campeonato HEINEKEN fast pitch di Aruba Softball Bond a continua Indjannan di Macuarima ta derota Logros 13-8



CAMPEONATO HEINEKEN fast pitch di Aruba Softball Bond dedica na Chin Thiel (q.e.p.d) y e trabuco Wilbert “Wiwi” Maduro a continua. Den categoria AA e Indjannan di Macuarima a topa cu Logros den un wega di bastante bataso. Finalmente Macuarima ta sali victorioso garantizando nan eticketa pa play off AA.

Macuarima Indians 13 careda, 15 hit, 2 error y ta laga 8 coreador den circulacion. Logros 8 careda, 6 hit, 2 error y ta laga 5 coreador na base. Como equipo Macuarima a bay di 31-15 bon pa un averahe di 484 y Logros a bati como equipo 19-6 bon pa un averahe di 316.

Mihor bateadornan pa Macuarima Indians a resulta Darl Quandus di 3-3, Edgard Flanegin di 3-2 cu 2 rbi, Aaron Dominguez Ballesteros 4-3 cu 2 rbi, Javier Croes di 2-1 cu 2 rbi, Jorrick Briesen 3-2 . Pa Logros a destaca na plato den causa perdi Jose Rosario Acosta 2-2 cu 2 rbi, Elvin de la Cruz 2-1 y Johnny Rasmijn 2-1 cu 2 rbi. Benjamin Geerman kende a drenta releva Revelino Silieden prome inning ta resulta pitcher ganador. Benjamin ta lansa 19 bola, 33 strike pa un total di 52 lansamento permitiend 3 careda limpi y no ta regala base por bola. Revelino den prome inning a regala 4



base por bola pa un total di 37 lansamento.

Clemente Garcia ta bay 5 inning pero mester conforma su mes cu e derota lansando 60 bola y 68 strike pa un total di 128 lansamento permitiend 13 careda limpi regalando 4 base por bola. Weganan ta continua dialuna awor 24 di september na veldnan na Pos Chiquito unda pa 715pm prome wega final di A-Klas den un serie di 5 wega entre Blackhawks y Celebrities. Pa 9pm o tin e ultimo wega di campeonato valido den categoria AA entre Balashi Premuim vs Macuarima Indians unda AA ta preparando pa nan Playoff cual lo inicia diaranso awor. Fanaticada di softball waak pa Bo tey!!!

Un fin di siman cu dos caso di asesinato

Varios caso di tiramento cu morto

WILLEMSTAD – Diabièrnè 21 di sèptèmber 2018, alrededor di 17.06 or, Central di Polis a dirigí unidadnan policial na Orinocoweg pa un caso di tiramento cu a tuma lugar. For di un investigacion preliminar cu Polis a realisá n’e sitio, a resultá cu un hòmer tabata core den un vehíkulo riba Orinocoweg.

Dado momentu e hòmer aki a wordo sorprendi pa un of mas persona kendenan a lòs tironan dirigí riba dje cu a alcansé n’e parti riba di su curpa.

E víctima a sigui core cu e vehíkulo y a bay dal cant’i curá di un cas. N’e sitio Polis a confiscá basta cashi di bala.

Alrededor di 18.10 or dòkter di Polis a constatá morto di e víctima. Riba òrdo di Fiscal di Ministerio Públiko a confiscá e curpa sin bida di e víctima pa mas investigacion.

E procedura cu ta mantené na dje ta, cu ta notificá famia via e canal(nan) legal y oficial promé y despues di esey por haci identidad di e víctima público.

Mas lat e victima a keda identifica xomo Raydjunior Jonathan Woelbai, naci na Còrsou 19 di febrüari 1987 (31 aña).

MAS CASO DI TIRAMENTO

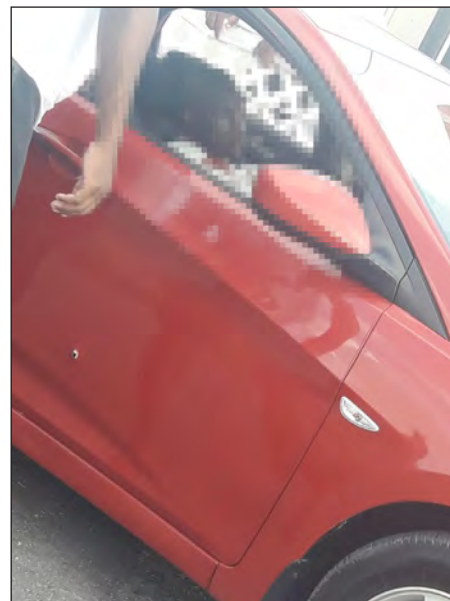
Diasabra madrugá 22 di sèptèmber 2018, alrededor di 02.50’or, Central di Polis a dirigí unidadnan policial na Cubaweg na altura di un establecimiento di diberticion pa un caso di tiramento cu a tuma lugar.

For di un investigashon preliminar cu Polis a realisá n’e sitio, a resultá cu un hòmer pa un òf otro motibu lo a keda tira dor di un òf mas persona riba Cubaweg, probablemente algo mas despues di e establecimiento en cuestion.

Despues e víctima lo a core bin cay patras di su vehíkulo

cu tabata stacioná riba e lugar di stacioná outo di e establecimiento.

Tanto riba caya caminda e tiramento lo a cuminsá como riba e lugar di stacioná auto, a bin topa cu un cantidad di cashi di bala.



Diferente auto cu tabata stacioná dilanti di e centro di diberticion aki a ricibí perforacion di bala. Ambulance cu a yega n’e sitio no por a haci nada mas p’e víctima. Dòkter di Polis alrededor di 04.45’or a constatá morto di e hòmer Jeandre Cristefer Jansen nace na Còrsou di 27 aña di edad.

Polis ta suplicá cualkier persona cu ta disponé di informacion cu por yuda den solucion di e caso aki pa duna Polis e informacion aki na telefòn 917(24 ora pa dia) òf 108 (number anónimo, caminda bo anonimidad ta garantisá).

DETENCION

Detencion di ilegal y confiscacion di droga, a resulta di e investigacion den e caso di tiramento n’e sitio. Cu intervencion di e propietario, Polis a bay den e establecimiento mencioná, cu ya tabata completamente será.

Eynan Polis a bin topa mas di 15 persona cu tabata sinta den scuridad. Di e 15 personanan ey tabatin 9 dama (“trago meisjes”) kendenan a keda detené y entrega na Departamento di Imigracion.

Mesora Polis a haci un entrada hudicial n’e establecimiento, unda a confiscá e administracion pa mas investigacion.

Tambe a detené un bewaker kende tabata den posicion di un cantidad grandi di cocaína, probablemente pa benta. Investigacion den e posibel caso traficacion/contrabanda di hende lo continuá.

Abogado di Evers a pidi konsiderashon pasobe klima pa usa mariwana ta kambiando

WILLEMSTAD. Abogado mr. R.S.M. Moenir Alam a harma e defensa riba e tendensia ku gobièrnu i mun-
du ta birando kada dia mas fleksibel pa loke ta trata
mariwana “cannabis”.

Na Ulanda i algun parti di Merka por ehèmpel, mari-
wana ta keda konsumí libremente.

E abogado a referí prinsipalmente na e maneho di min-
ister di Salubridat mr. Suzy Camelia Römer, kende lo ta
habriendo posibilidat pa prosesa droga pa finnan medi-
sinal.

Segun abogado Moenir Alam tin komersiantenan
grandi aki na Kòrsou ku a entregá petishon pa start ku
kultivamentu di mariwana.

Pa tur e motibunan ariba menshoná segun e abogado,
korte mester tene konsiderashon ku su kliente ku di e
forma aki a demostrá di ta kanando bastante dilanti
riba desaroyonan ku tin den tapara.

Tambe e abogado a yama atenshon pa e situashon de-
likado di salú di su kliente, kende ta sufri di prostat i
diabétis di manera ku ya el a pèrdè parti di su bista, su
wowo derechi ya no ta funshoná mas i ta e intenshon
pa pronto Emers keda someté na e siguiente operashon
di wowo.

Mas di 8 remedi Henrich Emers mester guli tur dia.
Ademas segun e abogado su kliente ya no ta asina yòn
mas pa pasa momentonan skars di su bida será den
prizon.



A konsultá ku sikiater, ku sikólogo i ku Reclassering,
kendenan ta bisa ku e situashon di Emers ta bastante
vulnerabel. E abogado en prinsipio tabata ke pa wanta
ku tratamentu di e kaso, pero ni fiskal, ni wes no a mira
e motibunan p’esei.

Promé di a dikta sentensia e akusado a pidi pordon pa
loke el a hasi, primintiendo ku nunca mas lo e drenta
sala di korte. Wes finalmente riba rekomendashon di
fiskal mr. Janssen a dikta sentensia di 90 dia di prizon
di kua 45 dia kondishonal i un periodo di prueba di 3
año, siendo lo laga saka e mariwana for di sirkulashon
pa keda destruí.

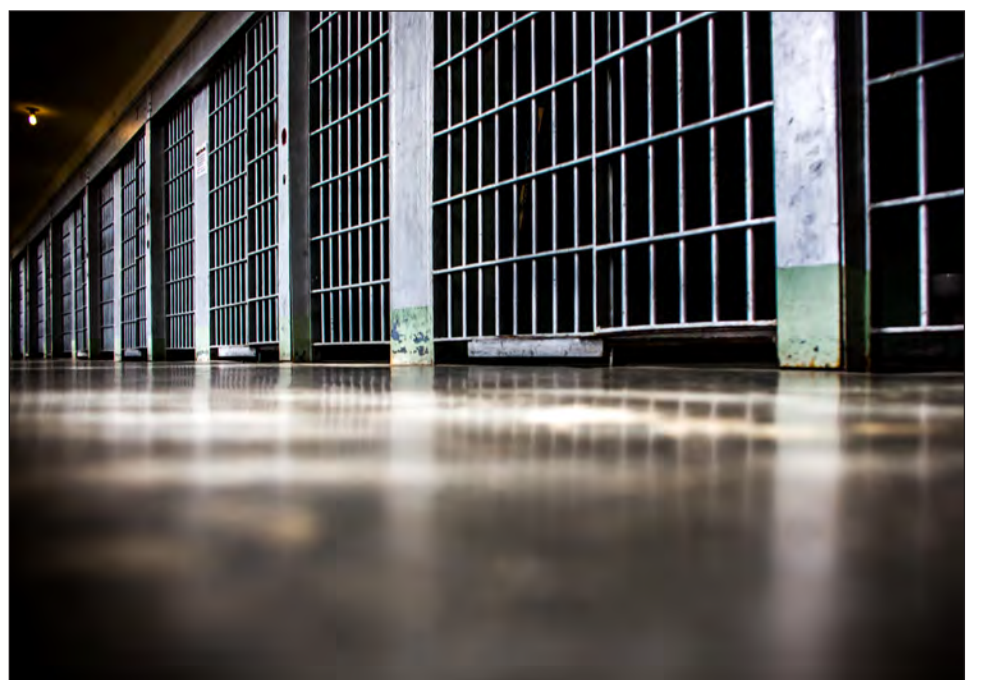
Wes mr. Maurits de Kort a yama atenshon di Heinrich
Emers riba e hecho ku e no ta un simpel uzadó, sino
mas bien un bendedó, pa kua kastigunan naturalmente
sa ta mas haltu!

Maltrato cu detencion

WILLEMSTAD - Diasabra 22 di sèptèmber 2018 alre-
dedor di 02.18’or di madrugá, Polis a bay na un cas na
Brakkeput Abou pa un caso di maltrato y destruccion
cu tabata tumando lugar.

Na yegada, e unidad a bin topa cu un dama kende lo
mester a agredí su pareha, di cua e último aki mester
a ricibí tratamento médico n’e sitio. Polis a detené e
dama sospechoso V.M.M. nace na Venezuela di 19 año
di edad.

A presentá e sospechoso dilanti di un Fiscal auxiliar,
kende a ordená su encarcelamento pendiente di mas
investigacion.



Mega agensia di turismo Corendon a kumpra Veneto



WILLEMSTAD. Ku un klap di su martin di palu hudisial wes mr. Sijsma ayera a outorisá benta di Holiday Beach Hotel na Pater Euwensweg ku e konglomerato Corendon B.V.

Partidonan interesá den e findishi aki ta varios kompania, e dos sosionan merikano Silverman direkshon deskonosi i abogado R. Saleh komo apoderado di Corendon Curacao 2 B..

I naturalmente Landsontvanger di Kòrsou, SVB i algun otro kompania lokal ku e hotel tabata debe plaka.

Djamars ultimo e partidonan ku ta representá e doño i e partidonan ku e hotel tabata debe plaka a presentá nan kaso dilanti wes den korte i ayera wes a dikta verdikto.

Promé ku por bende e hotel, mester a regla derechi di erfpacht dje tereno na Pater Euwensweg.

Den e totalidat aki tin un tereno ku ta marká komo parsela 3320. Gobiernu ta doño dje parsela ei pasobra gobiernu mes a anulá e erfpacht dia 23 di yüli ultimo. Di akuerdo ku e partido ku ta doño dje partido e akta di kompra i benta por pasa i den futuro lo averiguá ki status huridiko e tereno tin.

Kuestion ta mester bende e hotel pa Corendon traha un hotel di 350 kamar pagando 12.2 mion florin pa tur e parselanan i 11.5 mion florin pa otro parselanan. Di akuerdo ku e dekreto ministerial kaminda a anulá e erfpacht, notario a opservá ku no ta klaro si a kumpli ku tur formalidat pa anulá e erfpacht pasobra di esei ta dependé si por pasa e akta.

Si gobiernu no ke rekonosé e anulashon aki e benta no por sigi.

Wes a haña garantia ku gobiernu no ta pone traba i a disidi ku por bende e hotel sin un findishi publiko ku eksepsion ku un parsela ku nan ta yama number 3320. I asina aki ku un martinaso wes Sijsma a pone fin na un periodo ku a kuminsa na 1968 tempu ku difuntu Arturo Jesurun huntu ku Martin Vlietman a sera kabes pa lanta e hotel i a haña franchise di Holiday Inn na Merka te ku despues nan a habri otro hotel dje mesun kadena na Aruba.

Otro kapitulo a sera pa “del Curacao que se va” kaminda a habri e hotel komo Holiday Beach i ela terminá su eksistensia komo Veneto Hotel.

Ricibi AweMainta tur dia den bo Inbox

Registra awo!
Manda bo e-mail na
noticia@awemainta.com

Heinrich Evers tin salú delikado pero ta bende mariwana alegremente

WILLEMSTAD. E suidadano Heinrich Emers di 55 aña di edat dia 23 di mei ultimo a keda gará ku un kantidat di mariwana i p'esei e mester a presentá djaluna último den sala di korte pa responsabilisá su mes di e akto kastigabel aki.

E akusado tabatin pa su defensa señora mr. R.S.M. Moenir Alam.

No ta promé biaha ku Emers a kai den gara di hustisia pa motibu di droga, pasobra na aña 2016 práktikamente meskos a sosodé. Pero na e okashon ei Heinrich Emers a hañ'é den un bringamentu formal riba brùg pa un droga ku tabata skondí den un palu di mata, anto finalmente tòg e kaso a kaba ku un simpel but di 250 florin pa Emers. E biaha aki sinembargo, na luna di mei di e aña 'ki,

tabata un tas pretu ku a haña den un kamber kaminda e akusado ta biba.

Manera sa sosodé na sitionan ku sa bende droga, polisnan a haña un tep ku tin moveshonnan hopi frekvente den i rondó di e kas kaminda Heinrich Emers ta biba.

Fiskal mr. Janssen a haña e impreshon ku Heinrich Emers ta un bendedó di mariwana, pasobra 41 saku chikitu kla pa bende polisnan a reis riba dje i segun Heinrich Emers ta un señora kolombiano a regal'é e droga. Heinrich Emers a bisa ku e mes ta un uzadó di mariwana puramente pa frena su nervionan. Durante tratamentu di e kaso den sala di korte, no tabata muchu kla kon su relashon ta ku e señora kolombiano, kende segun Emers a regal'é e droga.

Heinrich Emers mas lat a divulgá ku e señora ta rabia kuné i a menas'é den área di Santa Helena. Pa motibu di e droga talbes of ta pa otro rason?

Esei no tabata muchu kla den sala di korte.

9 aña di kastigu:

Rayno Urbano, kende a tira riba polis a kometé un akto enormemente robes

WILLEMSTAD. Wes mr. H. de Doelder a dikta sentensia den e kaso kaminda Rayno Urbano (28) a uza un arma di kandela pa tira dirigí riba e polis S. Hoyer.

Tabata dia 3 di mei 2018 ku e suseso aki a tuma lugá. Resultado di e tiramentu aki ta ku e polis a keda leshoná bastante grave na dede i tambe a haña algun rasku di bala na su kurpa. Ademas Rayno Urbano ta akusá di poseshon ilegal di arma di kandela. E mesun Rayno Urbano aki dia 1 di mart 2018 a kibra hòrta den un kas na Cubaweg 124, kaminda e posiblemente huntu ku otronan a hòrta un outo Kia Rio di aña 2016 bai kuné.

Pa kometé e akto kastigabel aki mester a kibra glas di e outo pa por a start bai ku e vehíkulo. Mas aleu e akusado a hasi su mes kulpabel na ladronisia i of kumpramentu di piesanan hòrtá di un outo di Kia Rio koló kòrá.

Dia 4 di aprel 2018 el a bolbe hòrta na un kas den Kaya Zeilpla i aki atrobe el a hòrta un outo Kia Rio ku e plachi di number Y47-2 ku ta pèrtenesé na un suidadano di fam Hooi. Realidat ta ademas ku durante e periodo 23 di febrüari pa 3 di mei 2018, Rayno Urbano a hòrta vários piesa di outo, manera tapa di mashin, mòfel, filter di airu, lusnan di outo, radio di outo, portanan di padilanti di outo, kapa di motor, skarnir di porta, lusnan di patras di e outo Kia Rio, supòrt di motor, 4 tayer di e outo, stulnan di outo, wardalodonan,

bùmper, enfin plamamentu i of desarmamentu formal tabatin di vehíkulo pa logra e piesanan.

Tiramentu ku arma di kandela riba polis ta un akto enormemente for di òrdu, komo tal mester keda kastigá debidamente.

Fiskal di Ministerio Públiko mr. R. Koert a demandá un kastigu di prizon di 12 aña, kitando e periodo ku e akusado aki a pasa den aresto preventivo. Abogado señora mr. Eisdén, kende tabata enkargá ku e defensa di Rayno Urbano a insistí ku ningun momento so no tabatin kuestion di intento di asesinato, ni tampoko di maltrato pisá, komo tal segun e abogado su kliente no tin sentido pa keda akusá di e forma manera a sosodé, komo tal e mester keda librá di e akusashonnan ariba menshoná.

Rayno Urbano, segun abogado Eisdén, na momentu ku el a mira algun hòmber kana subi su tereno, el a pensa ku nan a bini pa hòrta su outo, komo tal el a kuminsá tira sin sa ku aki ta trata di polis.

Pa loke ta e piesanan hòrtá ku el a kumpra i ta akusá di ekstorsion, segun e abogado su kliente a kumpra e piesanan puramente di buena fe sin sa ku ta trata aki di kosnan hòrtá. E argumentu di defensa propio den e kaso di Rayno Urbano tambe a keda rechasá. Finalmente wes mr. H. de Doelder a konkluí ku un kastigu di prizon di 9 aña, kitando e periodo ku esaki a pasa den aresto preventivo ta suficiente. Ademas wes a honra e petishon di daño i perwisio na rason di e suma di 50.000 florin pa e polis S.M.A. Hoyer, sino umento di e kastigu di prizon ku 311 dia. Sinembargo daño i perwisio pa e persona di fam Hooi a keda konsiderá no atmisibel pa falta di prueba.

Profeshonal independiente lo presidi kolokashon di personal

WILLEMSTAD, E Sociaal Statuut pa trahadónan di HNO i SEHOS ta stipulá e derechinan di e trahadó i ta kontené tambe e palabrashonnan relashoná ku e proseso di kolokashon di puestonan.

Lo instalá un komishon di kolokashon den kua tin representashon di Hòspital Nobo Otrobanda, Hòspital St. Elizabeth i ku lo keda presidí pa un profeshonal independiente, ku ta kordiná e proseso aki i lo asesará gerensia di HNO i SEHOS relashoná ku kolokashon.

E personal di SEHOS lo risibí más informashon tokante e proseso aki den próksimo díanan.

Ya kaba nan a risibí invitashon pa asistí na seshonnan di informashon estilo 'town hall' djaluna, djamars i djaron próksimo pa risibí mas splikashon i durante kua lo tin espasio pa hasi pregunta i risibí kontesta.

Riba e pòtrét drpd: Sra. Suzy Camelia-Römer, Minister di Salubridat, Medio Ambiente i Naturalesa, Sr. Anton Casperson, direktor general di St. Elizabeth Hospital, Sr. Gilbert Martina, direktor general di Hospital Nobo Otrobanda, (HNO Transitie & Exploitatie), Sr. Johnsel Diaoen presidente di sindikato CBV i Sr. Dito Garmers direktor general di HNO Vastgoed.

Gerensia di HNO i SEHOS no ta kai bou di Sociaal Statuut

WILLEMSTAD - Hospital Nobo Otrobanda (HNO), Hospital St. Elisabeth (SEHOS) i Sindikato di Trahadonan den Enfermeria di Kòrsou (CBV), a firma un Sociaal Statuut djabierne último na 'House of Change' na Colon.

Den e dokumento aki tin establese e palabrashon i reglanan relashoná ku e traspaso di personal di Hospital St. Elizabeth pa Hospital Nobo Otrobanda na momentu ku esaki habri su portnan den 2019.

Un prinsipio fundamental di e Sociaal Statuut ta ku e ta garantisá trabou na e personal den servisio di SEHOS aktualmente.

Lo no tin retiro obligatorio relashoná ku traspaso di personal pa e hòspital nobo.

Ku esaki ta kumpli ku e palabrashonnan akordá den e akuerdo di koperashon di 24 di novèmber 2017 entre sindikato CVB, gerensia di SEHOS i Minister Suzy Camelia-Römer.

E personal di SEHOS ta mantené nan posishon hùridiko, inkluso e akuerdonan salarial aktual. Después di apertura di HNO, gerensia di hòspital nobo i e sindikato CBV lo kuminsa negosashon pa yega na un kontrato laboral kolektivo nobo pa su personal.

E puestonan di gerensia di e hòspital nobo no ta kai bou di e reglanan di e Sociaal Statuut.

Pronto lo start un proseso di solisitut habrí pa e puestonan di gerensia.

Bou Sociaal Statuut:

Garantia di trabou no ta garantisá posishon aktual

WILLEMSTAD. Garantia di trabou na HNO i SEHOS no ta nifika ku tur empleado lo mantené nan posishon aktual. E struktura organisashonal di hòspital nobo ta diferensia riba varios punto di e posishonnan laboral den SEHOS.

Esaki ta nifiká ku inevitabelmente tur trahado lo no mira na posishon aktual den SEHOS, aparesé bèk den HNO.

Lo ofresé e trahadonan ei un otro funshon den e sektor

di kuido ku ta kuadra ku nan konosementu i abilidadnan.

E último aki despues di un eventual proseso di (re)kapasitashon ofresé pa HNO.

Un mayoria grandi di trahadó lo pasa pa okupá puestonan igual òf ku ta kasi igual na e puesto ku nan ta okupá aktualmente den SEHOS.

Kaminda ta nesesario e personal lo pasa den un proseso di (re)kapasitashon pa por operá den HNO.

Kadena mas grandi na mundu despues di Wal-Mart

Kadena supermerkado Carrefour ta bai hasi su entrada na Kòrsou

WILLEMSTAD – Ayera nochi durante un enkuentro bon bishitá den sentro di kompra Sambil a hasi e anunsio ofisial ku dentro di poko e kadena Franses di supermerkado Carrefour lo establese aki.

Tras di e muraya kaminda esaki a tuma lugá lo bini entre awor i inisio di 2019 un supermerkado moderno ku ta kumpli ku e prinsipionan mas haltu di operashonnan konsiente di e klima i inovativo, ku no tin igual na Kòrsou.

Sambil a bisa promé ku nan apertura na fin di mei 2015 ku na promé instansia ta okupá dos-terser parti di e kompleho.

E konstrukshon rudimentario di e parti patras tabata kla, pero esei nan lo akabá na momento ku un kliente renombrá mustra interes pa establese eiden.

E momento ei a yega awor. Ta trahando tur-ku-tin awor pa kaba di drecha e parti mas pabou di e kompleho aki promé ku fin di aña pa por akomodá Carrefour.

Akshonista Alfredo Cohen i direktor Jonathan Cohen a



yama Carrefour bonbiní.

François Huyghues Despointes, Presidente di Carrefour Caribbean Safo Group, den su introdukshon a splika ku na 1959 a funda e kadena di supermerkado Carrefour i ku e ta manehá mas ku 12.000 tienda i site di e-commerce na 10 pais integrá i na mas ku 20 pais ku partner, repartí na Europa, Asia i Latino-Amérika.

Den promé instansia Carrefour ta buska 80 empleado

ripará ku e ta un supermerkado nobo ku un konsepto diferente na loke nan ta kustumbrá kuné. No ta pòrnada Carrefour, despues di Wal-Mart, ta e kadena di supermerkado mas grandi na mundu.

Grupo Carrefour ta duna prioridat na reklutá hende lokal i pa entrená gerente i personal na e sitio mes. Despues di e apertura eksitoso di algun estableimentu na St. Maarten ta sigui Kòrsou awor.

Pa hasi esaki un éksito aki tambe, ta buskando un tim di manager entusiasma i profeshonal ku ke tuma e reto riba nan.

Na promé instansia Carrefour ta en buska di 80 empleado lokal kalifiká ku lo haña nan entrenamentu konforme e forma moderno di hiba negoshi di e kadena aki. E reklutashon ta kore atraves di e ofisina lokal Balance Recruitment. Despues ta sigui e entrenamentu promé ku e fecha di apertura mes ku lo anunsia na komunidat asina ku esei ta kla i determiná.

WILLEMSTAD. E representante lokal di Carrefour, Aubrey Regina, a splika ku Carrefour ta di Fransia, e pais ku ta konosí pa su kushina ekselente i e kuna di platonan ekskisito. Na Kòrsou Carrefour ta lanta un supermerkado lokal, den un bachi internashonal. E produktonan ta di kalidat Europeo, na preisnan lokal. Kalidat no tin nodi di ta karu. E konsumidónan lo



Refineria Isla ta kumpli ku e norma vigente

WILLEMSTAD. Refineria Isla ta un empresa responsabel ku ta operá respetando leinan di Kòrsou.

Lamentablemente nos ta opservá ku ta trese sifra i datonan den media na un manera eróneo, ku intenshon di krea e impreshon robes ku Refineria Isla ta violá e norma vigente pa kalidat di airu. Esaki ta trese konfushon den nos komunidad i no ta aportá ku e proseso pa konhuntamente yega na solushonnan pa futuro.

Bosero di Refineria Isla a kuminsá pa akclará e parti di midishon di SO₂ ku GGD Amsterdam ta hasi na e stashon di midishon di Gobièrnu na e santana hudiu Beth Chaim na Schottegatweg. E resultado ku sali for di e midishon aki ta e kontribushon di emishon di SO₂ total di tur kontribuyente, pues tur industria den Schottegat (Isla, CRU/BOO, Aqualectra, Diesel Power Plant, Asphalt Lake Recovery), barku i vehíkulo.

Konsiderando ku no por midi e nivel spesífiko di kada emitor separá, korte 8 aña pasaá ku ta a base di modelahe (AERMOD) esaki mester keda determiná. Esaki ta un práktika akseptá internashonal.

Manera por a mira den diferente kaso den korte, a prueba pa aña 2009, 2013 i 2014 via di e institutonan independiente StAB i TNO, ku e impakto di Refineria Isla di SO₂ riba suela ta bou di e norma máksimo di 80 µg/m³ anual.

Refineria Isla ta refutá kategorikamente ku ta nan só ta produzi tantu aire sushi

WILLEMSTAD. Refineria Isla ta konsiente di su responsabilidad ku komunidad i ta sigui partisipá den e esfuersonan konhunto di e zona di industrial di Schottegat pa baha e emishonnan di SO₂, pero informashon inkorekto no ta kontribuí na e solushon.

Awor ku Isla tin un temporada ku mayoria di prosesonan for di operashon, ta argumentá ku e bahada di nivel di SO₂ di e aña aki kompará ku aña pasa ta atribuibel solamente na Isla i ta un prueba ku e kontribushon di Isla ta mas haltu ku e norma máksimo.

Pero esaki no ta kuadra ku realidat mirando ku otro industrianan den Schottegat tambe a hasi kambio i ta'tin un produkshon substansialmente ménos durante e aña aki kual a pone ku nan kontribushon na SO₂ tambe a baha drástikamente e último lunanan kompará ku aña pasá. E mesun AERMOD modèl ku a kalkulá ku na 2017 kontribushon di Isla na e konsentrashon di SO₂ na suela na Beth Chaim tabata 42 µg/m³, a kalkula un konsentrashon total di 34 µg/m³ pa luna di ougùstùs di 2018, ku ta kuadra ku e midishon di 30 µg/m³. Ku otro palabra e midishon nan di ougùstùs 2018 no ta kontradisí pero ta konfirmá e konklushonnan ku a saka den pasado tokante di e kontribushon di Isla.



Mira con Dios a salba mi,
Tur mi confiansa ta den djE,
Mi n'tin miedo:
Señor Dios ta mi forsa, mi refugio.
E mes t'Esun cu a salba mi.
Isaías 12:2

Cu inmenso tristesa na nos curason, pero conforme cu boluntad di nos Señor, nos ta anuncia fayecimento di:



Mayron Giovenco Trimon

*10-03-1980 - †17-09-2018

Na number di su:

Tata: †Dominico Trimon

Mama: Diana Geerman

Rumannan: Mark Trimon, Compañe y famia
Christina Trimon, compañe y famia
Dayron Trimon
Giannino Trimon

Primo y prima nan, sobrino y sobrinanan.

Tanta y omo nan: Filomena Geerman
Juana Geerman y famia
Jossy Geerman y famia
Jacintha Trimon y Jani Thijsen y famia
Placida Trimon y famia
Anselmo Dijkhoff

Demas famia: Trimon, Geerman, Thijsen, Angela, Ramos, Hansen, Caroles, Werleman, Danje, Semerel, Stamper, Vrolijk, Dijkhoff

Ta invita pa acto di despedida cual lo tuma lugar na Misa Inmaculada Concepcion diamars 25 di September 2018 di 2'or pa 4'or di atardi. Cremashon lo tuma lugar despues.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of conocir.

Royal
Aurora

Funeral Home & Crematory

"O Lord, rebuke me not in thine anger, neither chasten me in thy hot displeasure.
Have mercy upon me, O Lord; for I am weak: O Lord, heal me; for my bones are vexed. My soul is also sore vexed: but thou, O Lord, how long?
Return, O Lord, deliver my soul:
oh save me for thy mercies' sake"

It is with sorrow and pain that we announce the passing of

Hugh Anderson
Gumbs

Better know as Big Daddy
*29-08-1930 - †19-09-2018



Wife: †Yvette Eugenia Gumbs-Renfrum

Children:
†Phillis Gumbs, compañero Vicente Croes, yiunan y nietonan
Lorraine Gumbs, casa Dubero, yiunan y nietonan
Beveley Raven-Gumbs, casa Gilbert Raven, yiunan y nietonan
Ray Gumbs
Charlene Gumbs
Laverne Correa-Gumbs, casa Oswaldo Correa, yiunan y nietonan
†Letwina Gumbs, compañero Curie, yiunan y nietonan
Judy Pinkst-Gumbs, casa Jules Pinkst, yiunan y nietonan
Trina Swerissen-Gumbs, casa Paul Swerissen y yiunan
Dino Gumbs
Tricio Gumbs
†Perla Gumbs
Edgard Gumbs

Nieto: Janiro Nuñez

Ruman: Ruth Gumbs y yiunan
Carmen Alleyne
Delita Violenus

Demas famia:
Gumbs, Richardson, Arrindell, Renfrum, St. Jago, Winklaar, Kerkeboom, Raven, Nuñez, Leocadia, Sprok, Turner, Brito, Ridderstap, Fraser, Dubero, Swerissen, Pinkst, Alleyne, Theophile, Franken, Banfield, Herts, Tevreden, Kruin, Courtar, de Wind, Hodge, Kelly, Leito, Slagerij, Wim Pauw, Dacosta, Adonis, coleganan Big Mama Grill, Plummer, Croes, Wilson, Northaver, Kuira, Kock, Solano, Moore, Stamper, Cannegieter, Greed, Cabenda, Orman, Clement, Rombley, Celaide, Hazel, Hassell, Gibbs, Eight, Laurence, Richardson, Baptist, Thomas, Bundel, Mardenborough, Lake, Dake, Bikker, de Cuba, Wiersma, Bosnie, Lejuez, Broadbelt, Conradus, Giel, Winklaar, Milliard, Mathew, Sawney, Moore, Bekker, Lanooy, La Rosa, Lopez, Lopes, Jeandor, Oduber, Toppenberg, Girigori, Flanegien, Krozendijk, Raphael, Ignacio, Gravenhorst, Jansen, Dumfries, Schoop, Correa, Martha, Vargez, Wever, Rudolfo, Curiel, Mata, Halley, Moreta, Olarte, Kelkboom, Dorothal, Gordon, Dirks, Nahar, Eman, de Palm, Sylvania, Zievinger, Thiel, Ruiz, Tromp, Lijfrok, Arends, Nobrega, Garcia, Kuiperie, Mansel, Zara, Petrotchi, Lugay, van der Biezen, Thode, Guerrero, Martinus, Rodriguez, Rosa, Aparicio, Tandare, Roos, Loopstok, Gomez, Pastur, Quandus, Trappenberg, Flanders, Mohamed, Brown, Farro, House, Quandt, Quant, La Cruz, Simon, Chaljub, Mansur, Mathilda, Zandaam, Bergen, Pardo, Romero, Roberts, Martina, Kwidama, Kleinmoedig, Vos, Ogenio, de Leon, Braafhart, de Meza, Bislip, Williams, Leoneta, Jacobs, Genser, van Cleef, Sneek, Velasquez, Deleca, Salomon, Wester, Boye, Nedd, Paesch, Casenave, Comenencia, Jones, Doomspeek, Escalona, Lesire, Maduro, Lugo, Palm, Hoethoop, Lacle, Rosina, Abdul, Pablo, Balentien, Heinze, Everts, Petit,

Ex miembronan di Talk of the Town

Si den caso di nos tristeza nos por a lubida un of otro famia of conocer nos disculpa

Funeral will be held at Aurora Funeral Home on Wednesday September 26, 2018 from 2 to 4 pm then he will be laid to rest in central cemetery in Sabana Basora.

Royal
Aurora

Funeral Home & Crematory

Aserca Dios cu cantica di alegría.
Canta contento pa Señor, henter mundo sirbi Señor cu alegría, aserk'E cu canticanan di fiesta.
Salmo 100 - v1,2

Conforme Boluntad di Señor y agradecido pa loke el a nifica pa nos, a bay sosega den brasa di Señor

John Lugay

Cariñosamente yama "Norman"
*20-01-1957 ~ †19-09-2018



Na number di su:
Esposa stima: Martica Lugay-Franken

Yiunan: Nicole Adams y Famia (NY)
Marilyn Lugay
John Lugay y Daniela Martin

Nietonan : Rachel, Noah y Jacob (NY)
John Norman Junior "Opa su Juancito"

Rumannan: Roy y Judith Lugay y Famia (USA)
Eric y Theresa Lugay y Famia (USA)
Celia y Ernest Watkins-Lugay y Famia (USA)
Herbert Lugay y Famia (USA)
Olivia y Norbert Gerard-Lugay y Famia
Clifton Lugay y Famia
Lucina Lugay y Famia (Hulanda)
Emilia y Ricardo Gray-Lugay y Famia (USA)
Marie y Franklin Martis-Lugay y Famia
Woolder y Karin Lugay y Famia (USA)
Henry jr y Dionne Lugay y Famia (USA)

Cuña y Suanan: Elsa Franken
Jose Franken y Famia
Magaly Franken y Famia
Rigoberto Franken y Famia

Tanta y Omonan : Evance y Duke Bardouille y Famia (Inglaterra)
Evantie Harriette y Famia (Dominica)
Ashton y Elsa Son y Famia (St. Maarten)
Eustace y Ursula Fontaine y Famia (Dominica)
Joan Fontaine y Famia (Dominica)

Su Primo- y Primanan, Sobrino- y Sobrinanan, Comer- y Compeman, Ihanan

Su bon amigonan cu e ta considera manera ruman, asina hopi pa menciona.

Su ex trahadonan di su compania Arteco N.V.

Demas Famia : Lugay, Franken, Charles, Wever, Paesch, Loopstok, Lacle, Martin, Hernandez, Roga, Reyes, Watkins, Gerard, Makarova, Sam-Sin, Gray, Martis, Tromp, Morris, Williams, Riley, Faustin, Trim, Bardouille, Harriette, Son, Fontaine.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun Familiar.

Ta invita tur amigonan, bisiñanan y conociman pa asisti na acto di entierro cu ta tuma luga diasabra 29 di september 2018 na Misa Birgen di Fatima, na Dakota di 2.00 pm – 4.00 pm. Despues lo sali pa Santana Central na Sabana Basora.

Acto di condolencia lo tuma luga na Aurora Funeral Home diabierna 28 di September 2018 for di 7.00 pm – 9.00 pm

Alabes ta invita pa 3 Santo Sacrificio di misa cu ta tuma luga na misa Birgen di Fatima na Dakota riba

Diadomingo :30 di september pa 6.00 pm
Dialuna : 1 di oktober pa 7.00 pm
Diamars : 2 di oktober pa 8.00 am

Royal
Aurora

Funeral Home & Crematory

Y mi a tende un bos duru for di e trono, bisando: "Mira, e tabernakel di Dios ta meimei di hende, y E lo biba meimei di nan, y nan lo ta Su pueblo, y Dios mes lo ta meimei di nan, y E lo seka tur lágrima kita for di nan wowo; y lo no tin morto mas; lo no tin lamento mas, ni yoramentu, ni doló; e promé kosnan a pasa."

A fayece na edad di 66 aña

Inocencio Epifanio Maduro

Mihor conoci como: " Benito"
*04-01-1952 - †17-09-2018



Na number di su:
Tata: †Serapio Maduro

Mama: †Hilaria (Lala) Maduro-Ridderstaat

Rumannan: Martha (Ilda) y †Antonio Irausquin-Maduro
†Federico (Buchi) Maduro y famia
†Juan Maduro
†Gregorio (Jani) Maduro
Dominico Maduro
Dora y George Irausquin-Maduro
†Claudio Maduro y famia
†Martin Maduro
Yolanda y Otilio Kock-Maduro y
Francisca (Tica) y Dan Richardson-Maduro

Sobrino(a)nan: Felix, Jossy, Sylvia, Gregorio, Irena, José, Francisca (Pochi), Gladys, Marianne, Lilly, Sidney, Cindy, Solomon, Danica, Rachel, Meshach, Javan, Enock

Primo- y primanan, su ihanan, Ex compañeronan di Van Kessel

Demas famia: Maduro, Ridderstaat, Christiaans, Irausquin, Kock, Richardson, Wever, Silié, Figaroa, Almazo, Perez Acevedo

Ta invita tur su amigonan y bisiñanan na acto di entierro cu lo tuma luga dialuna 24 di september 2018 na Royal Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana catolico na Noord.

Adres pa condolencia: Royal Funeral Home, diasabra 22 di september di 7'or pa 9'or di anochi.

DON'T WORRY

ABOUT ANYTHING: INSTEAD

PRAY

ABOUT EVERYTHING.

PHILIPPIANS 4:6

Parlamentario Edgard Vrolijk (MEP):

“Bao di Gabinete Eman tur cos cu tabata imposibel a bira posibel creando caos, malehempel y posibilidad pa manehonan corruptivo”

PA hopi aña nos cu tabata afo di politica tabata scucha di pueblo e necesidad di un cambio pa por garantisa bon gobernacion y transparencia. E ultimo 8 añanan di Gabinete Eman I y II a haci esaki mas necesario ainda den bista cu tur cos cu tabata imposibel a bira posibel creando caos, pero tambe dunando mal ehempel y creando posibilidad pa manehonan corruptivo y cu a termina den detencion di un Minister den funcion manera tabata e caso di sr. Paul Croes y a marca e historia unda cu e mayoria den Parlamento tambe tabata para pa mal maneho y corrupcion dor di acepta p’e Minister den prison keda den funcion. Banda di esaki actualmente tin investigacion andando contra e.o. diferente Minister di Gabinete Mike Eman”, según miembro di MEP, Edgard Vrolijk.

DEPARTAMENTO DI INTEGRIDAD

Prome Minister sra. Evelyn Wever-Croes a duna di conoce cu dia 1 di october 2018, Departamento di Integridad lo ser institui. Unda cu mester percura pa tur departamento cu ta encarga cu investigacion ta na nan lugar pa por traha estructura y p’asina por hiba nan investigacion independientemente y percura pa investigacionnan cana liher y por tuma decision cu no mester tarda e proceso cu por perhudica e trahador. Pues cada ambtenaar ta ser spera pa traha como e bon ambtenaar unda ta traha den margen di su funcion y tambe den margen di ley, según Edgard Vrolijk.

KAMBER DI INTEGRIDAD

E kamber di integridad ta hopi importante pa por controla e funcionamiento di nos gobernantenan y nan decisionnan tuma pa wak si nan ta cumpli cu tur regla. Den esaki tin 3 ley importante cu ta e ley di destaho publico, e ley di

control financiero di partidonan politico y tambe e ley di screening/integridad di Ministernan y Minister Plenipotenciario. E ley di control financiero di partidonan politico ta hopi importante y di screening integridad di Ministernan pa locual ta trata e destaho publico na Aruba.

Según Vrolijk, e mal custumber cu amigonan ta sponsor na grandi, of e mal custumber cu gobernantenan ta drenta casi na un set di bachi y despues ta sali den grandi, pa despues e amigo of sponsor ta gana destahonan publico mester ta pa pasado. Cada compania, cada ciudadano mester tin oportunidad igual y husto di por participa y tin oportunidad igual pa gana un destaho publico. E ley di control financiero di partidonan politico ta exige pa declara kende(nan) ta bo sponsor di bo partido y tambe di e candidato y e ta e base tambe pa por controla cu

p.e. un candidato cu ta declara cu el a haya na sponsor y tambe benta di cuminda etc, cu el a yega 60.000 florin, pero su campaña ta muestra uno di cientos di miles di florin, anto e ley ta duna e autoridad pa por haci un investigacion riba esaki.

LEY DI SCREENING/ INTEGRIDAD DI MINISTERNAN Y MINISTER PLENIPOTENCIARIO

Di acuerdo cu Edgard Vrolijk como Parlamentario manera cu el a drenta a dedica su mes n’e dos ley nan aki. E ley di control financiero di partidonan politico, ya a drenta y actualmente nos ta bezig ta treciendo e cambionan necesario conseha pa nos Raad van Advies, p’asina prome cu fin di october nos entrega e ley na Presidente di Parlamento pa por trata esaki prome cu fin di aña 2018.

Mientras nos ta warda ainda riba e conseho di Raad van Advies riba e ley di screening- integridad

di Ministernan y Minister Plenipotenciario cu na momento e drenta nos lo haci e cambionan cu por ser sugeri pa nos entrega esaki na Presidente di Parlamento pa por trata esaki prome cu fin di aña.

CAMBIO PA BON GOBERNACION

“Mi persona ta cumpli cu locual mi a priminti di haci for di awor caba y pa den futuro tur proceso cana na un manera transparente y percura pa tur proceso por cana segun esaki ta prescribi y no unda cu tin favoritismo.

Ainda mi ta spera pa pronto tambe trata e Ley di Ombudsman p’asina nos por sigui garantisa e ciudadano tambe mas proteccion. Y asina mi ta spera di por a cumpli cabalmente cu pueblo unda cu por sinti e cambio pa un bon gobernacion por ta garantisa pa hopi aña y hasta pa haci futuro gobernacion “**LIBER DI CORUPCION**”, Edgard Vrolijk a termina.

Awe den Time Out Giovanni Arendsz ta conta con bon “Giovanni Classic “ a bai y e enorme cobertura int’l No perde





E unico corant GRATIS



Abona awo

Manda un e-mail na:

Noticia@awemainta.com

y skirbi e palabranan: *"Ami Kier Abona"*

Like nos riba facebook

Keda "up to date" y like nos riba facebook
www.facebook.com/awemainta



Subi riba nos website

www.awemainta.com

AWEMainta completamente

DIGITAL